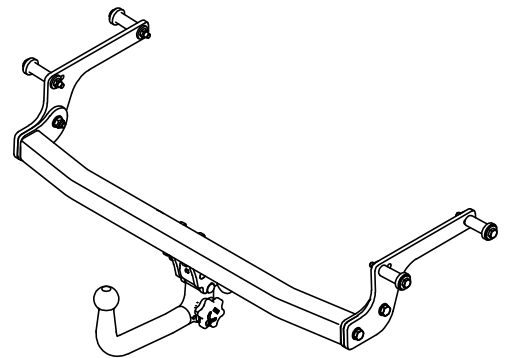
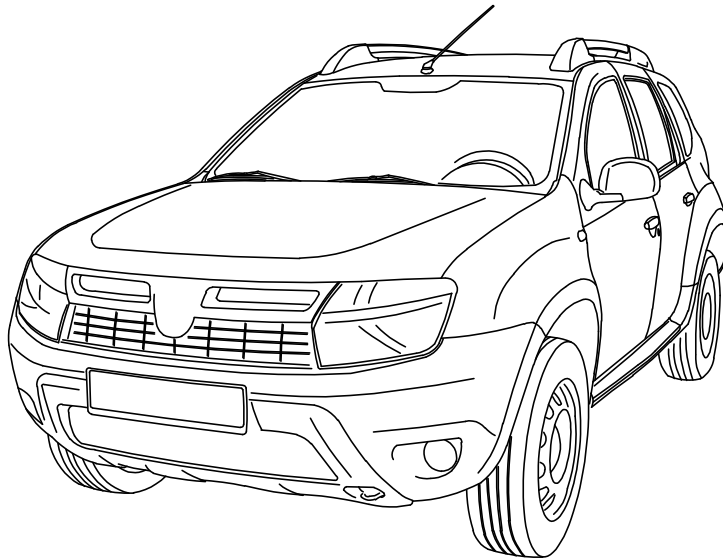




Anhängerkupplungen  
und Elektrosätze  
direkt vom Hersteller

Die Anhängerkupplung.



**MVG: 0957 G**

**Dacia Duster I: Phase I: 04/2010 → 10/2013**

**Phase II: 11/2013 → 11/2017**

**Dacia Duster II: 12/2017 →**

**D** Einbauanleitung

**GB** Installation instruction

**F** Notice de montage

**I** Istruzioni di montaggio

**E** Instrucciones de montaje

**CZ** Návod k montáži

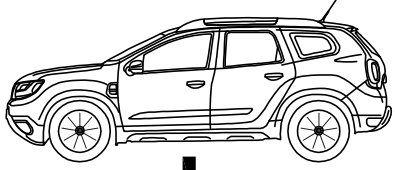
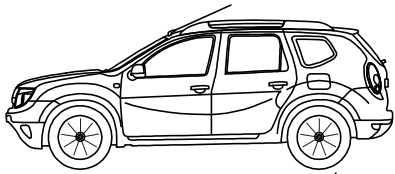
**NL** Inbouw instructie

**S** Monteringsanvisning

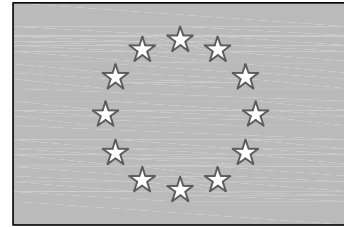
## **MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH**

An der Wasserwiese 1  
52249 Eschweiler  
Deutschland

**Tel.:** +49 (0) 2403 7902-60  
**Fax:** +49 (0) 2403 7902-99  
**E-Mail:** [info@mvg-ahk.de](mailto:info@mvg-ahk.de)



↓ ≤ 1952 kg

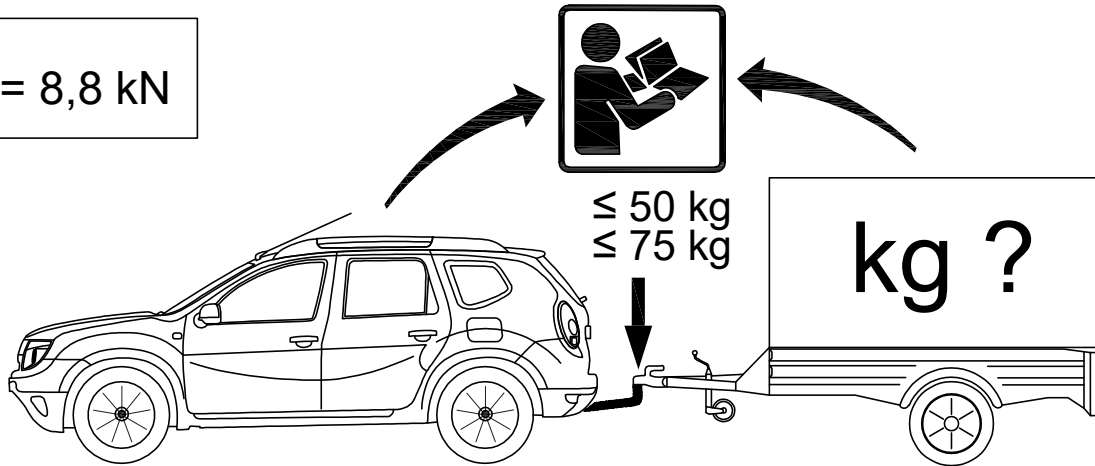


EG

Dacia Duster I e2\*2001/116\*0314

Dacia Duster II e2\*2001/116\*0323

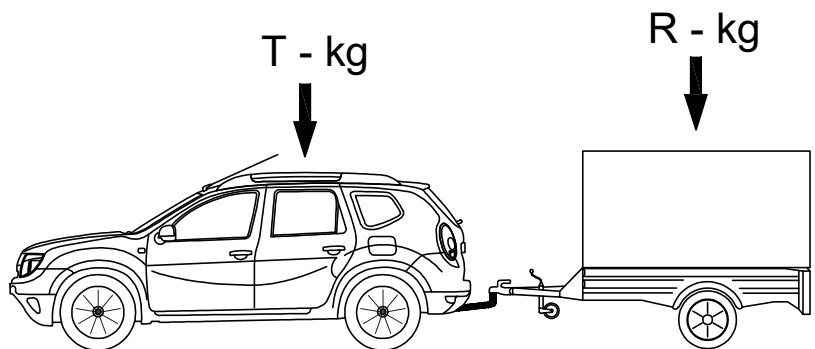
$$D = 8,8 \text{ kN}$$



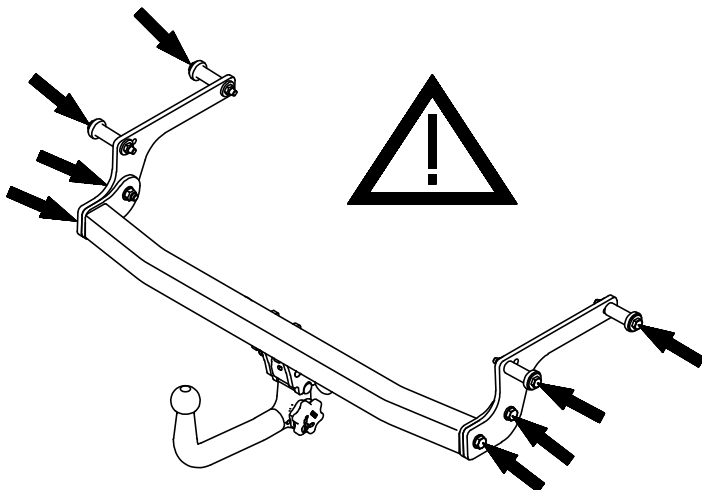
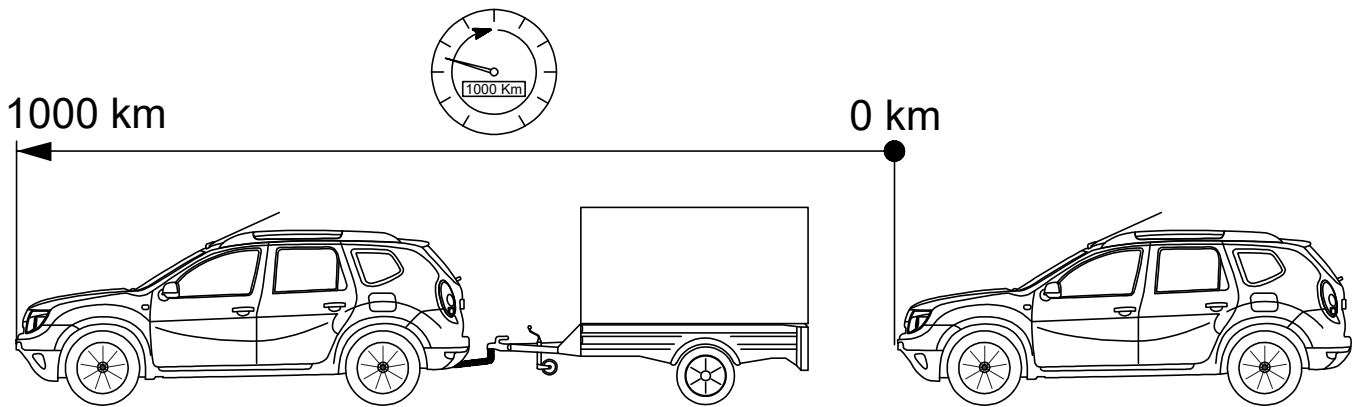
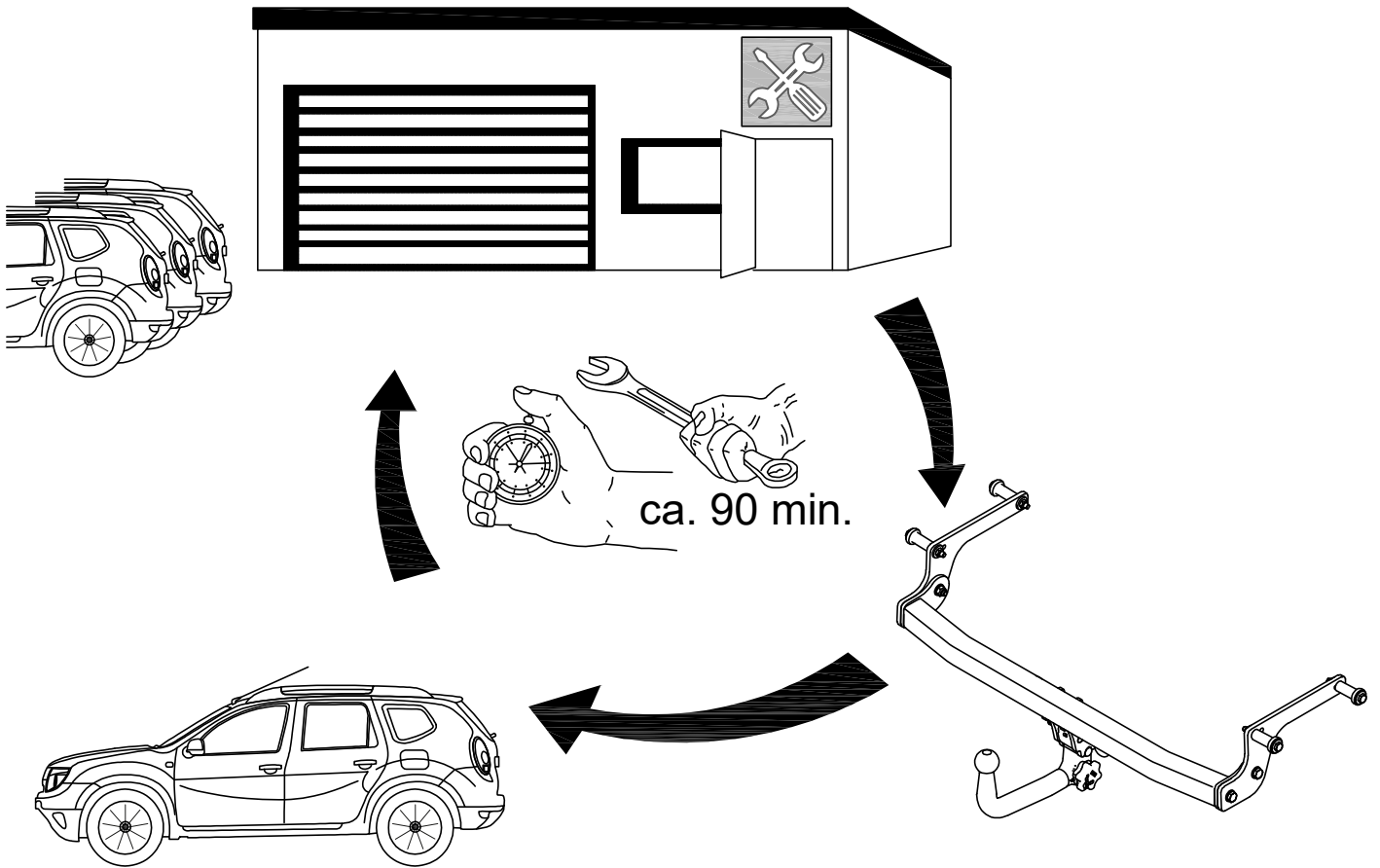
$$D = \frac{T \times R}{1000 \times (T + R)} \times g$$

$$g = 9,81 \text{ m/s}^2$$

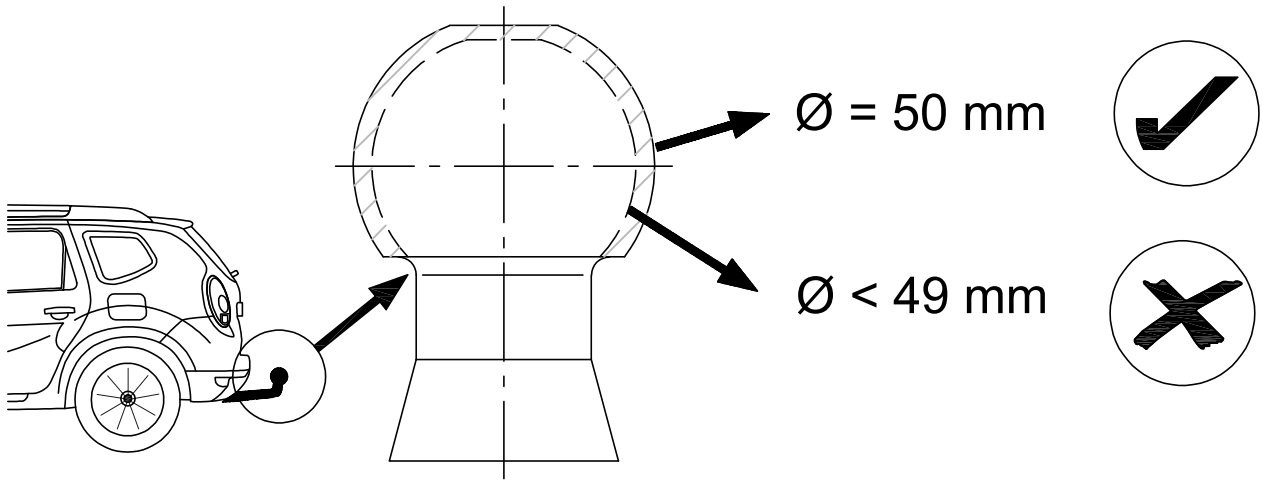
$$T = \frac{R \times D \times 1000}{(g \times R) - (1000 \times D)}$$



$$R = \frac{T \times D \times 1000}{(g \times T) - (1000 \times D)}$$



	M10	58 Nm
	M12	68 Nm
		100 Nm



**MVG**<sup>®</sup>  
MVG-Metalverarbeitungsgesellschaft mbH

Approval Number  
**e4** 00-4046

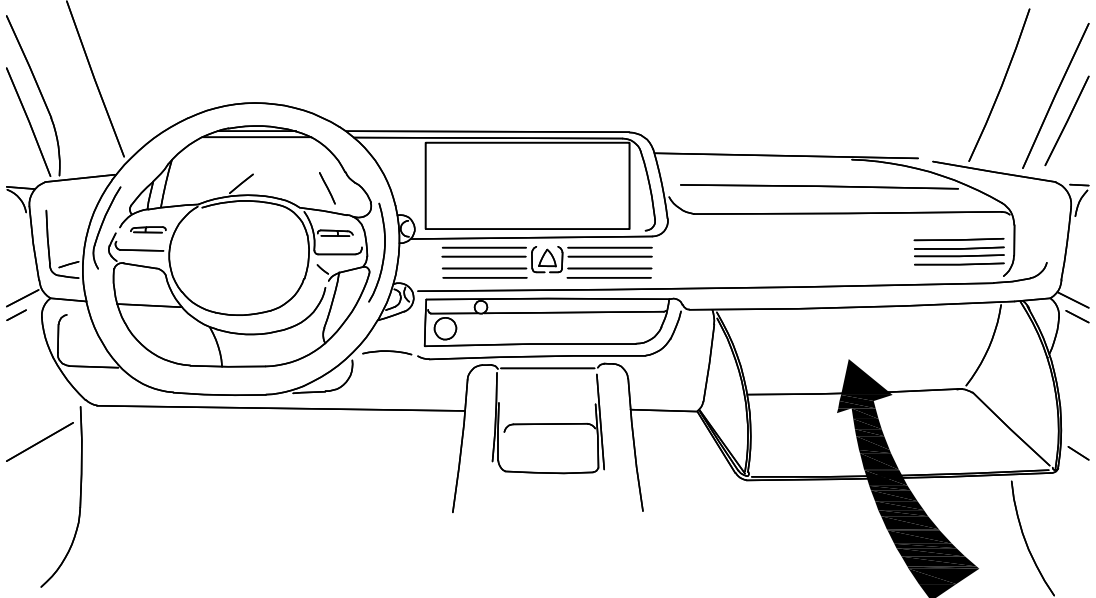
Type: 0957 G D-Value: 8,8 kN  
Class: A50-X S-Value: 90 kg  
Made in Germany www.mvg-ahk.de

Zulässige Stützlast maximal 50 kg

**MVG**<sup>®</sup>  
www.mvg-ahk.de

Zulässige Stützlast maximal 75 kg

**MVG**<sup>®</sup>  
www.mvg-ahk.de



Technische Änderungen vorbehalten

**MVG**

**MVG 0957 G**  
Dacia Duster I Phase I 04/2010 → 10/2013  
Dacia Duster II 12/2013 → 11/2017  
Dacia Duster II 12/2017 →  
Diesel (A8180)

✓ Zulassung	✓ Zulassung für Montage
✓ Materialprüfung	✓ Nachbearbeitet
✓ Materialprüfung	✓ Keine Anker
✓ Materialprüfung	✓ Materialprüfung

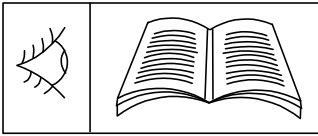
MVG-Metalverarbeitungsgesellschaft mbH  
Am Flughafen 1  
63129 Frankfurt  
Deutschland  
Tel. +49 (0) 201 240 1000  
Fax +49 (0) 201 240 1000  
E-Mail: info@mvg-ahk.de

**MVG**

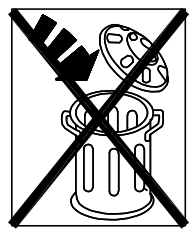
**MVG-System: 2040**

✓ Zulassung	✓ Zulassung für Montage
✓ Materialprüfung	✓ Nachbearbeitet
✓ Materialprüfung	✓ Keine Anker
✓ Materialprüfung	✓ Materialprüfung

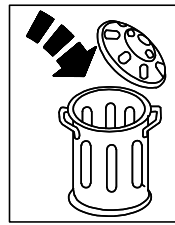
MVG-Metalverarbeitungsgesellschaft mbH  
Am Flughafen 1  
63129 Frankfurt  
Deutschland  
Tel. +49 (0) 201 240 1000  
Fax +49 (0) 201 240 1000  
E-Mail: info@mvg-ahk.de



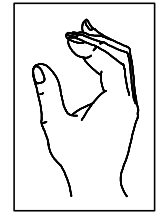
siehe Werkstatthandbuch



Nicht Entsorgen



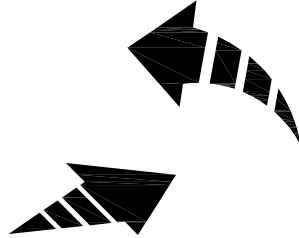
Entsorgen



Von Hand



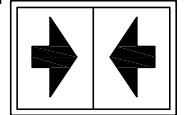
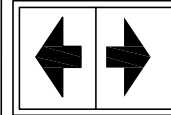
Achtung



Bewegungspfeil



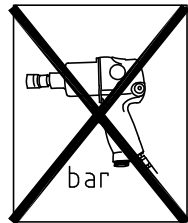
Positionspfeil



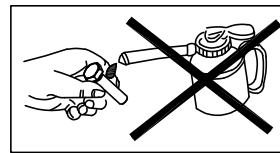
Stecker lösen/ verbinden



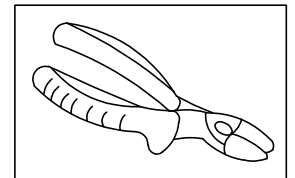
Achtung Hochvolt



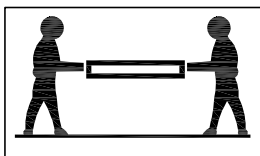
Ohne Druckluft



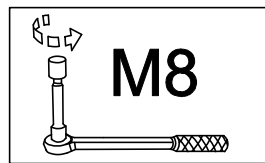
Nicht ölen



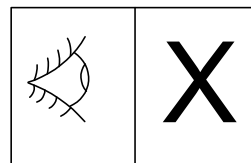
Seitenschneider verwenden



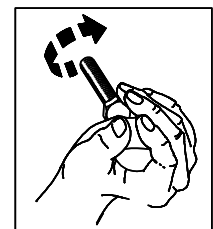
Nur zu zweit ausführen



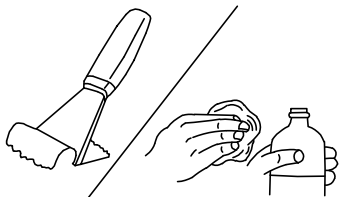
Festdrehen



Siehe Abbildung



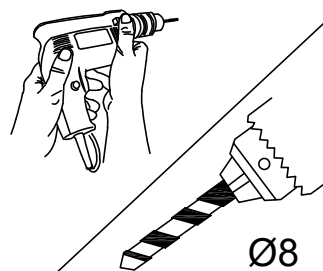
Von Hand festdrehen



**CLEANER**  
Unterbodenschutz entfernen  
(Reinigen)



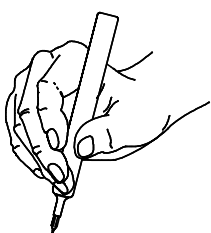
Gegen Korrosion schützen



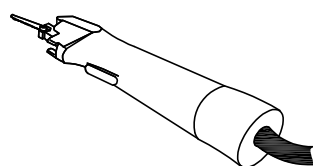
Bohrer verwenden



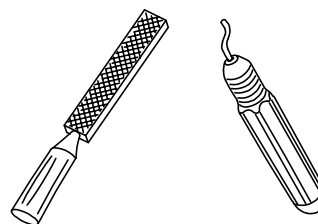
Kleben



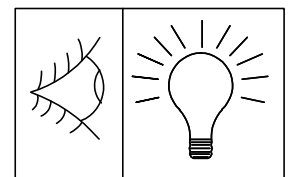
Anzeichnen










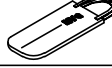


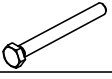
















Schneiden



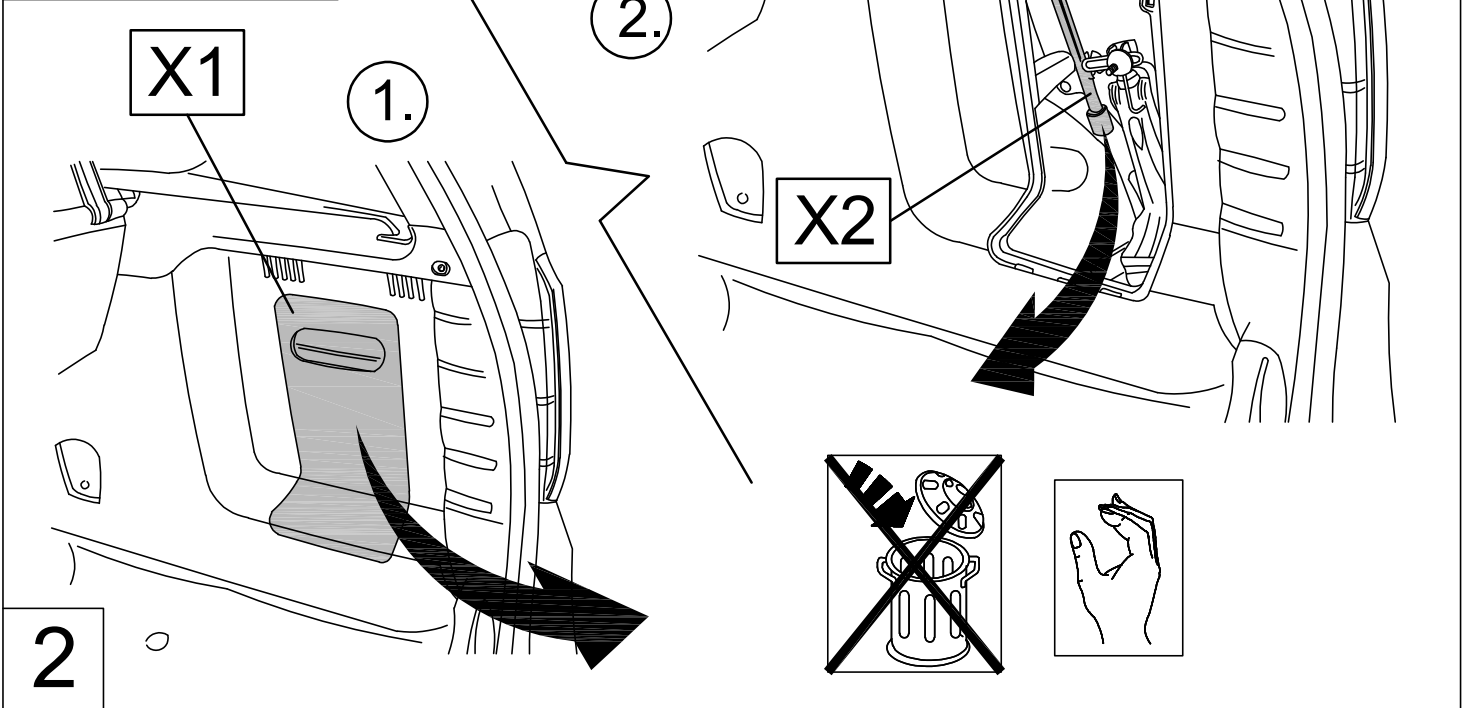
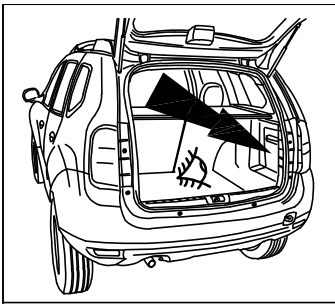
Feilen/ Entgraten



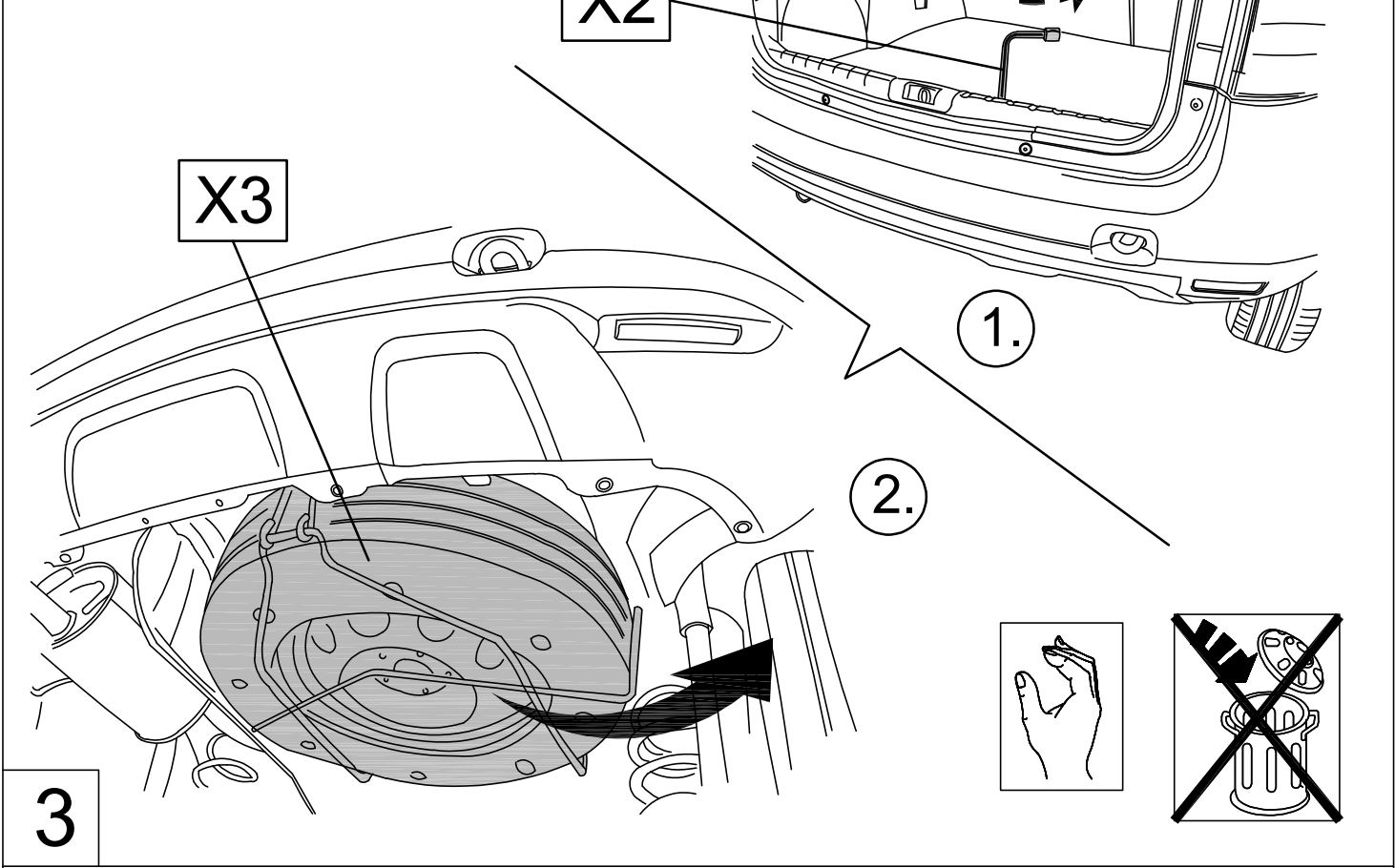
Licht kontrollieren

1	1x		0957 G	21	1x		0062
2	1x		2040 A 018	22	1x		75 kg 1016
3	2x			23	1x		50 kg 1016
4	4x		Ø 22/ 11x61	24	1x		1012
5	4x		Ø 34/ 20x8 PE	25	2x		
6	4x		M10x95 (10.9) ISO 4014	26	1x		
7	4x		M12x40 (8.8) ISO 4017	27	2x		Ø8,4/16x1,6 DIN 125 PA 6.6
8	4x		Ø10,5/ 30x2,5 ISO 7093	<hr/> <p><b>D</b> Lieferumfang der Anhängervorrichtung</p> <hr/> <p><b>GB</b> Scope of delivery of towing hitch</p> <hr/> <p><b>F</b> Pièces comprises dans la fourniture de l'attelage</p> <hr/> <p><b>I</b> Dotazione del gancio di traino</p> <hr/> <p><b>E</b> Volumen de suministro del enganche</p> <hr/> <p><b>CZ</b> Objem dodání tažného zařízení</p> <hr/> <p><b>NL</b> Leveringsomvang trekhaak</p> <hr/> <p><b>S</b> Dragkrokens leveransspecifikation</p> <hr/>			
9	4x		Ø10,5/ 28x4 DIN 6340				
10	6x		Ø13/ 24x2,5 ISO 7089				
11	4x		M10 (10) ISO 7042				
12	2x		M12 (8) ISO 7042				
13	1x						
14	1x		M8x45 (8.8) ISO 4017				
15	1x						
16	1x		Ø8,4/ 16x1,6 ISO 7089				
17	1x		M8 (8) ISO 7042				
18	2x		B12 (Fst.) DIN 127				
19	1x		0957 G				
20	1x		System 2040				



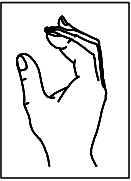
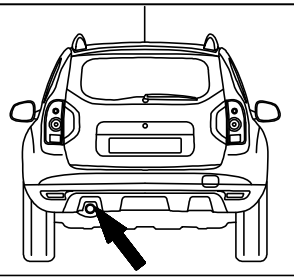
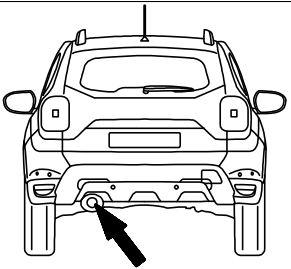


Nur 4x2

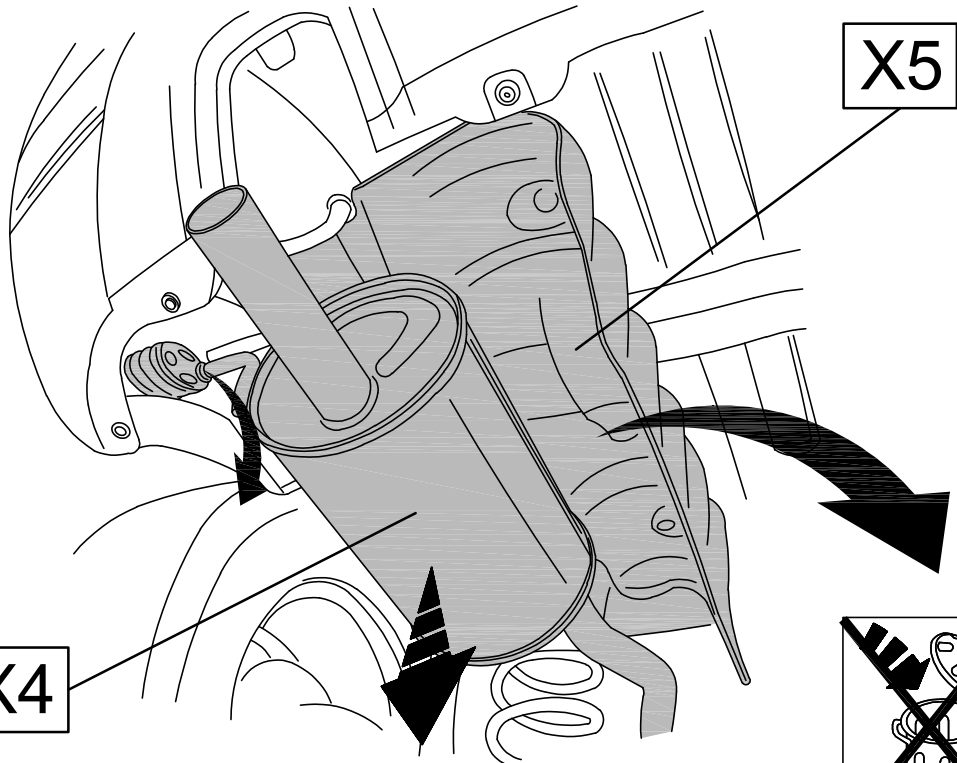




Nur 4x2



X4

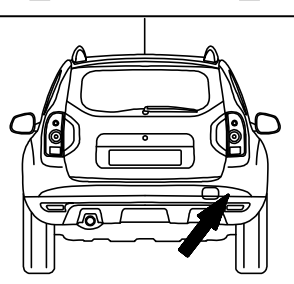
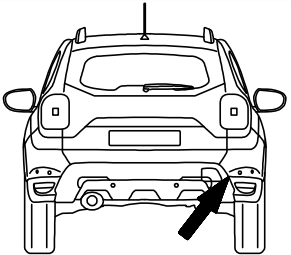


X5

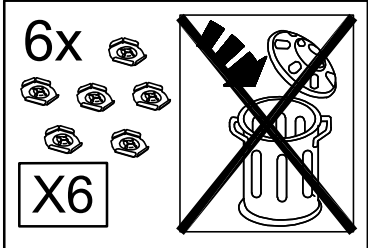
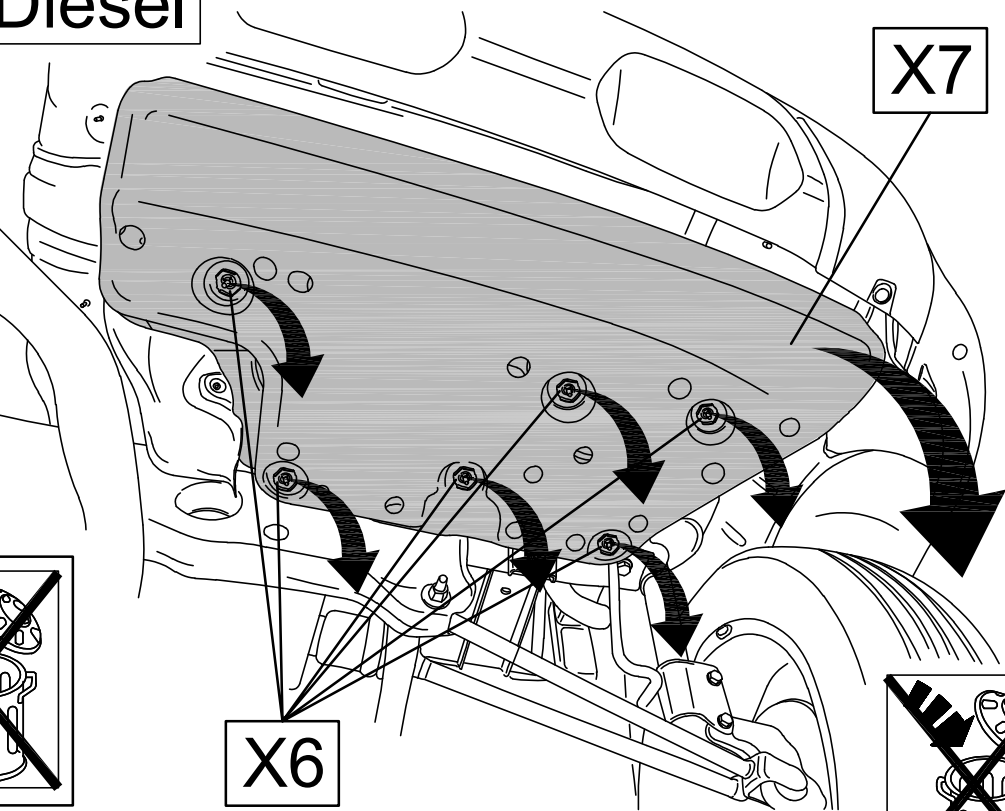


4

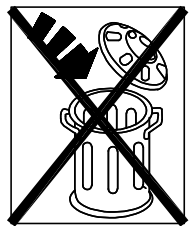
Diesel



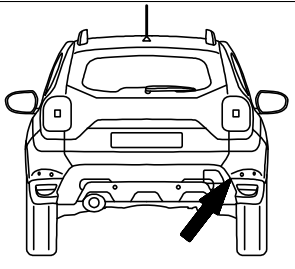
X7



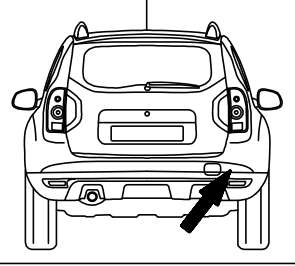
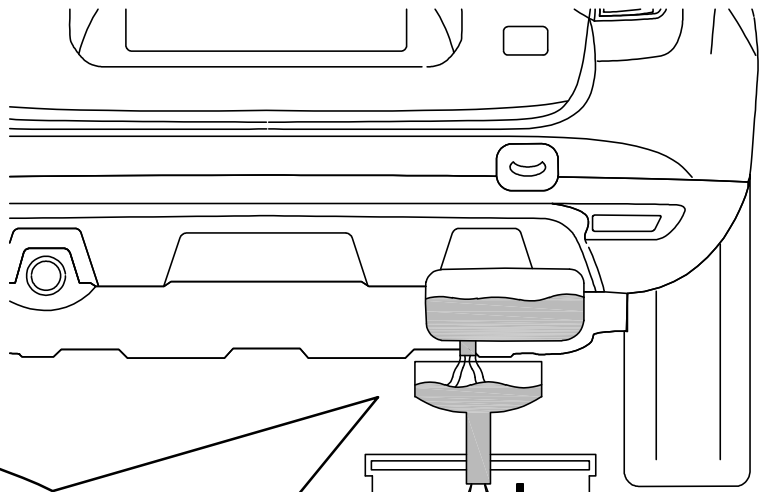
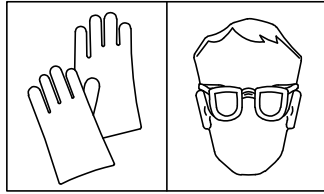
X6



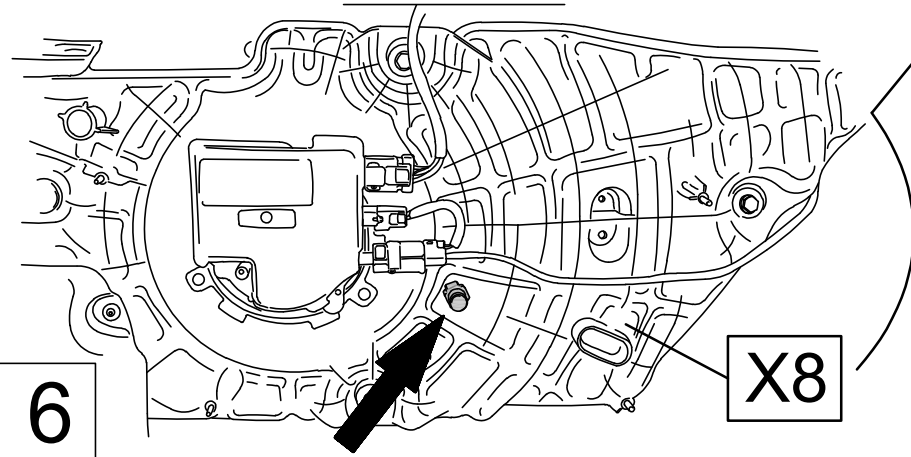
5



**Diesel**

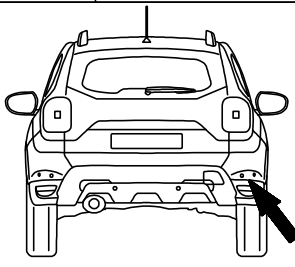


**AdBlue**

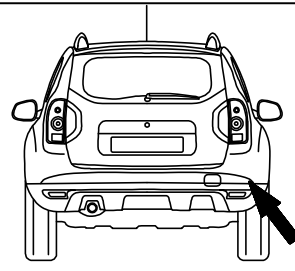


**6**

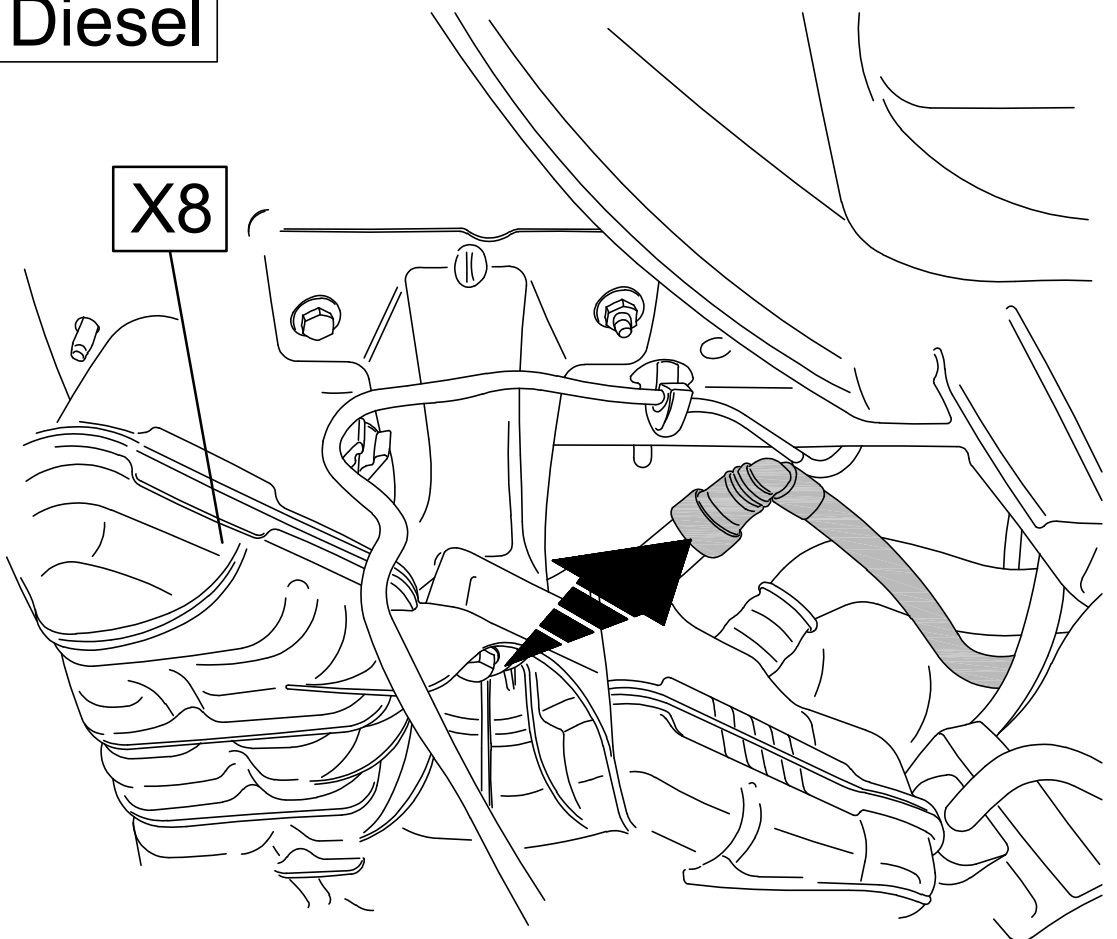
**X8**



**Diesel**

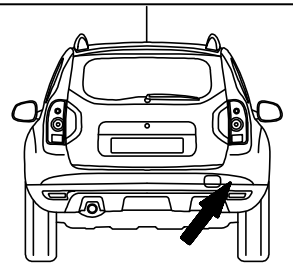
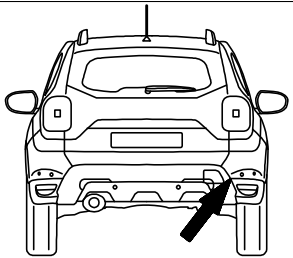


**X8**

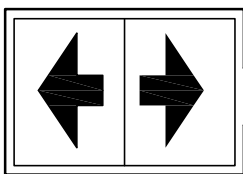
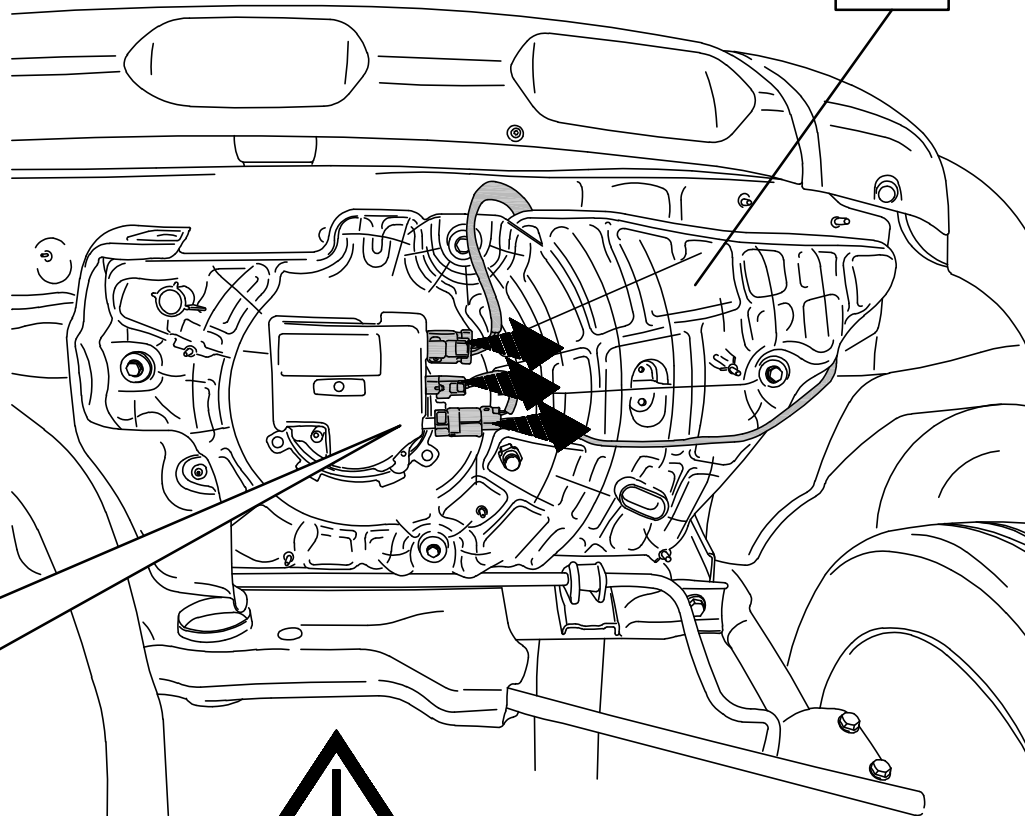


**7**

Diesel

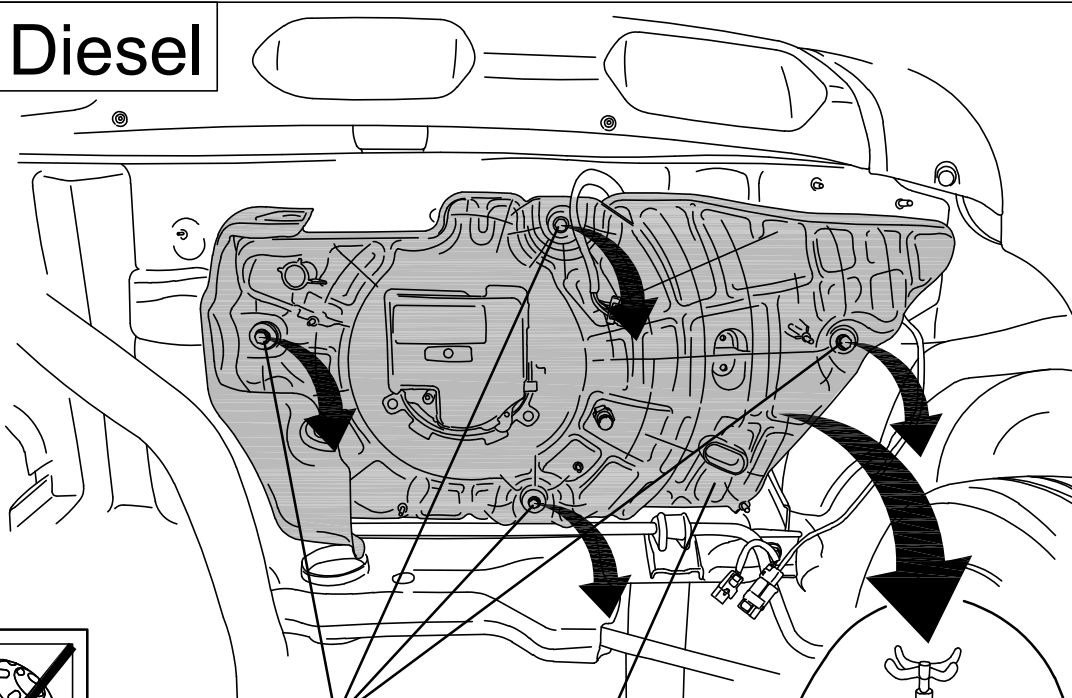
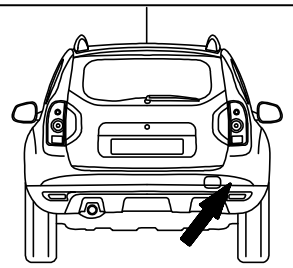
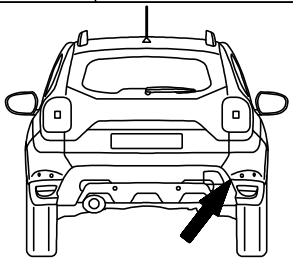


X8



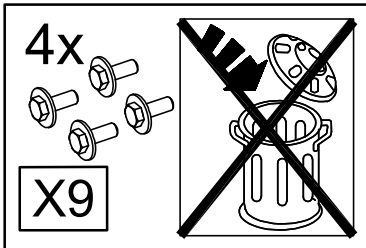
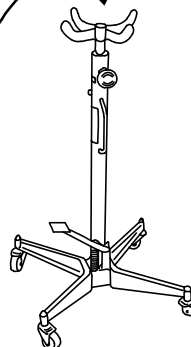
8

Diesel

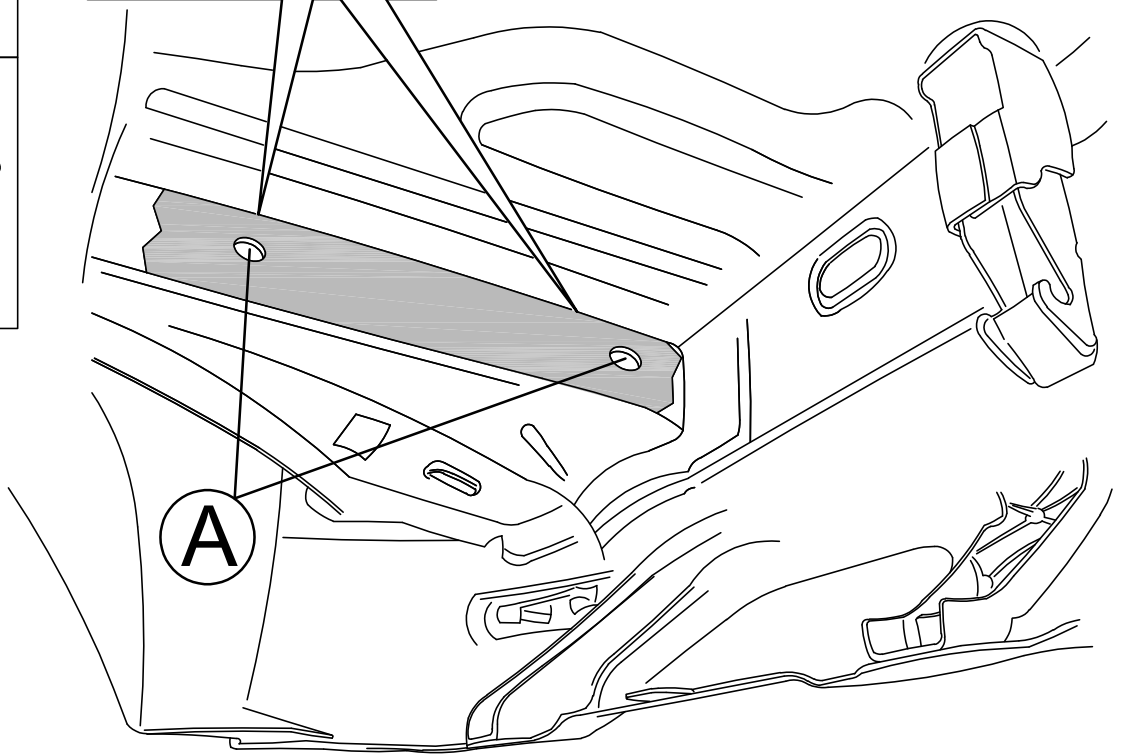
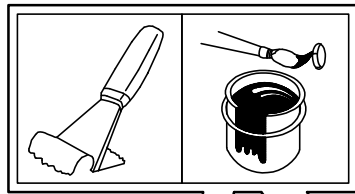
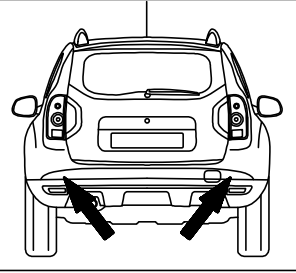
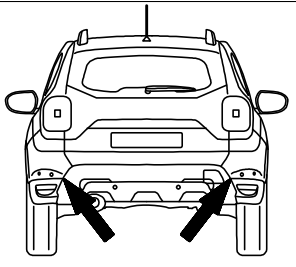


X9

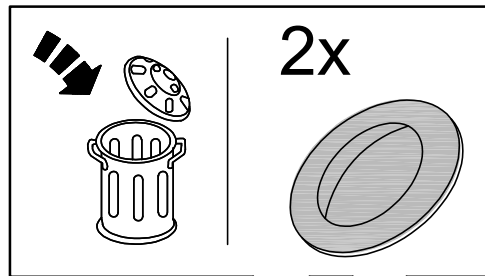
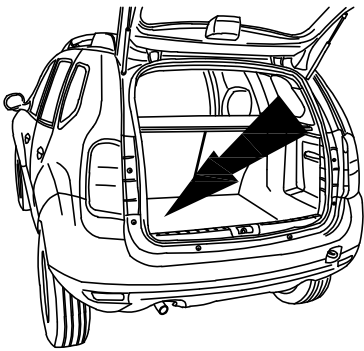
X8



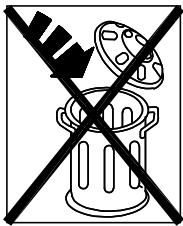
9



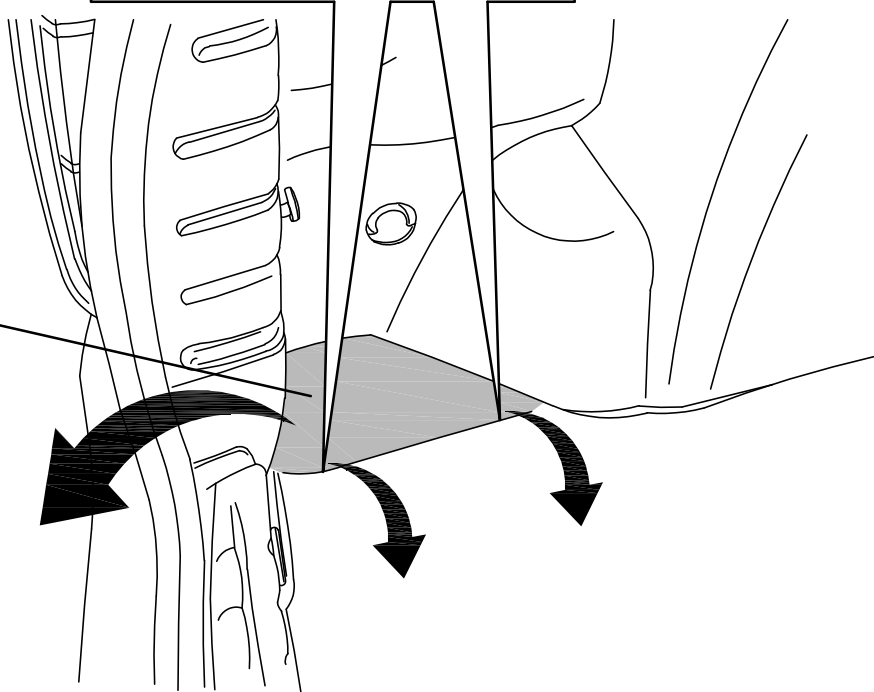
10

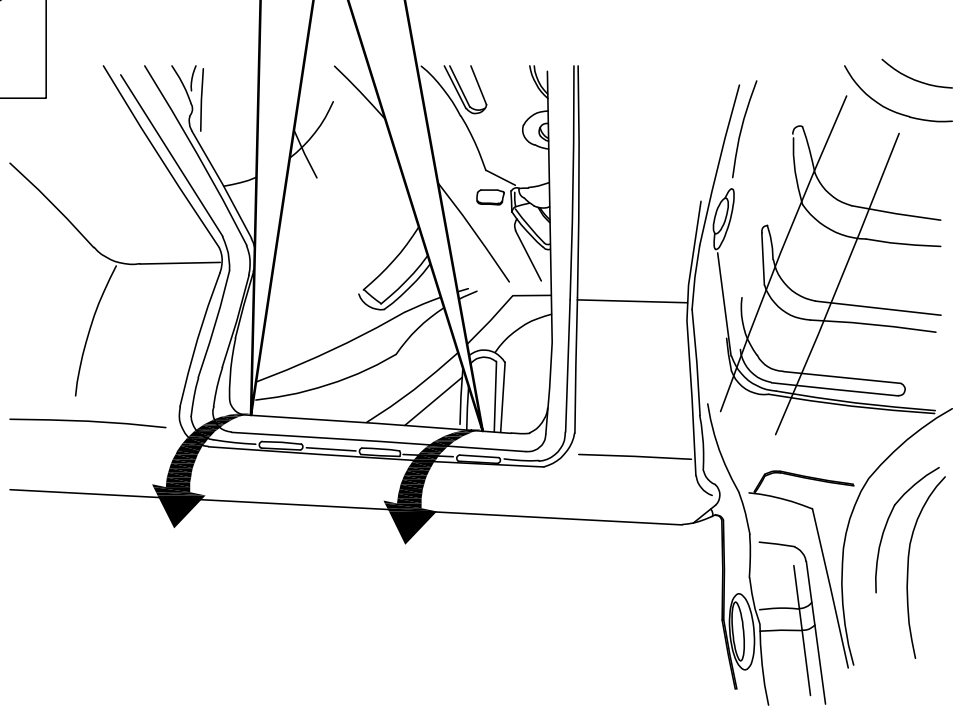
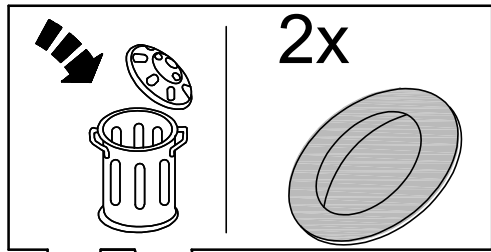
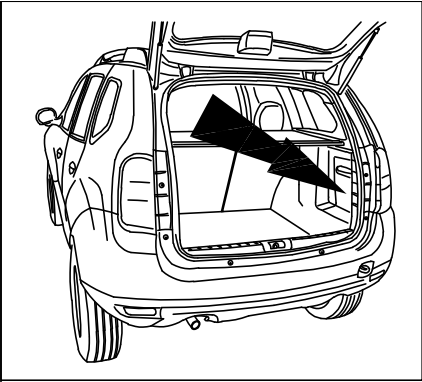


X10

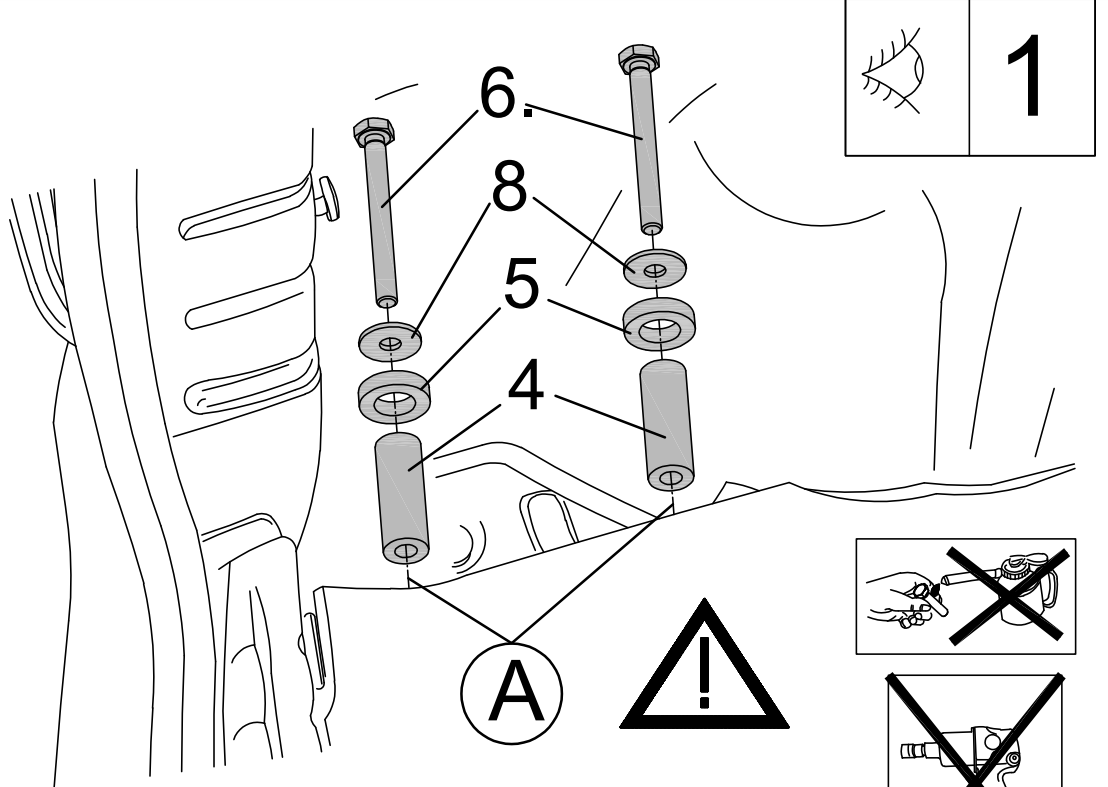
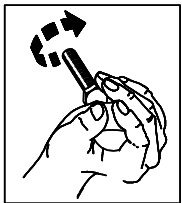
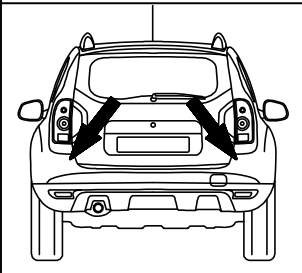
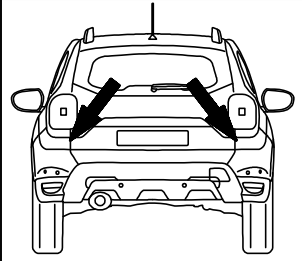


11

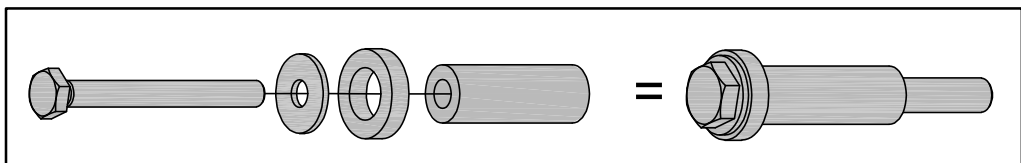




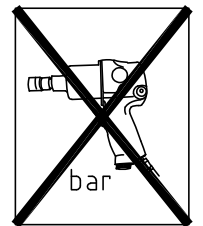
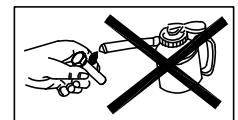
12

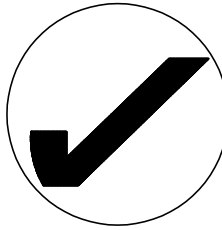
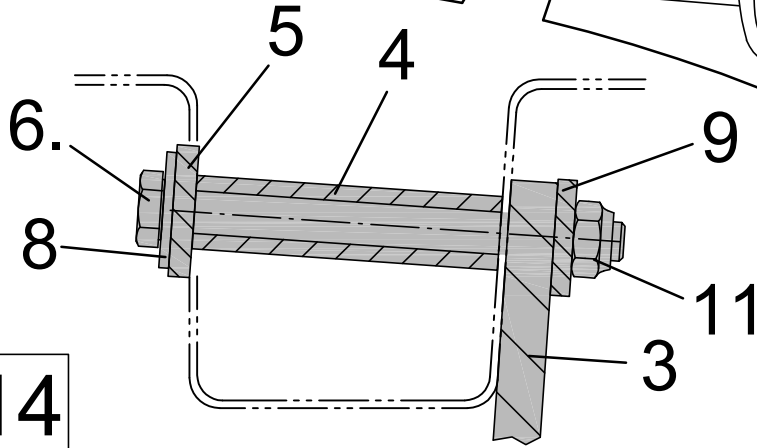
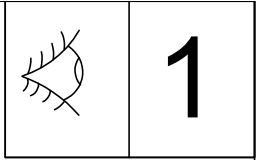
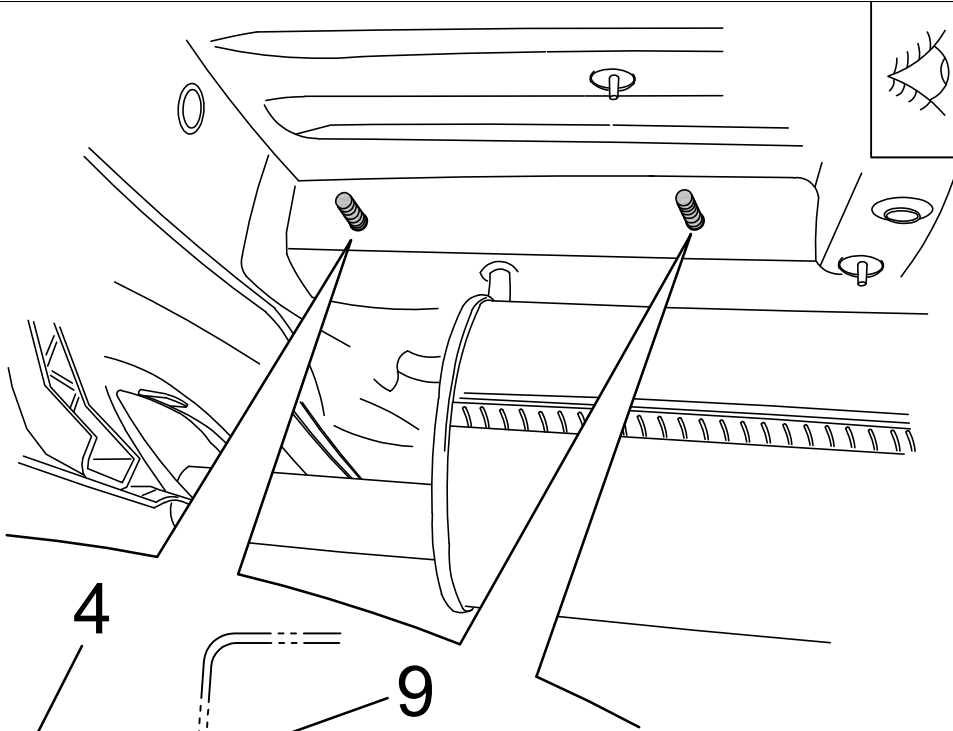
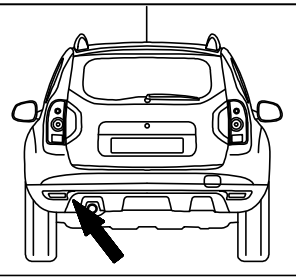
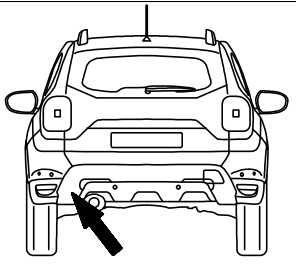


1

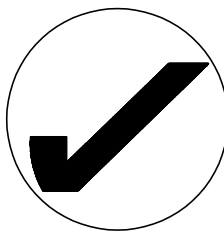
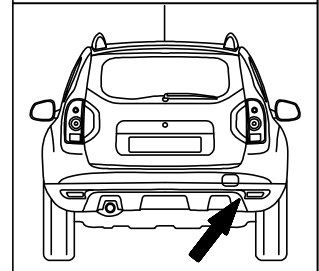
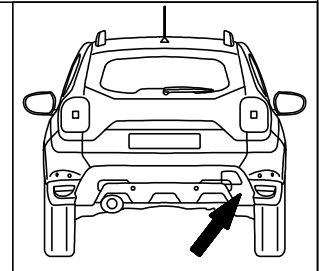
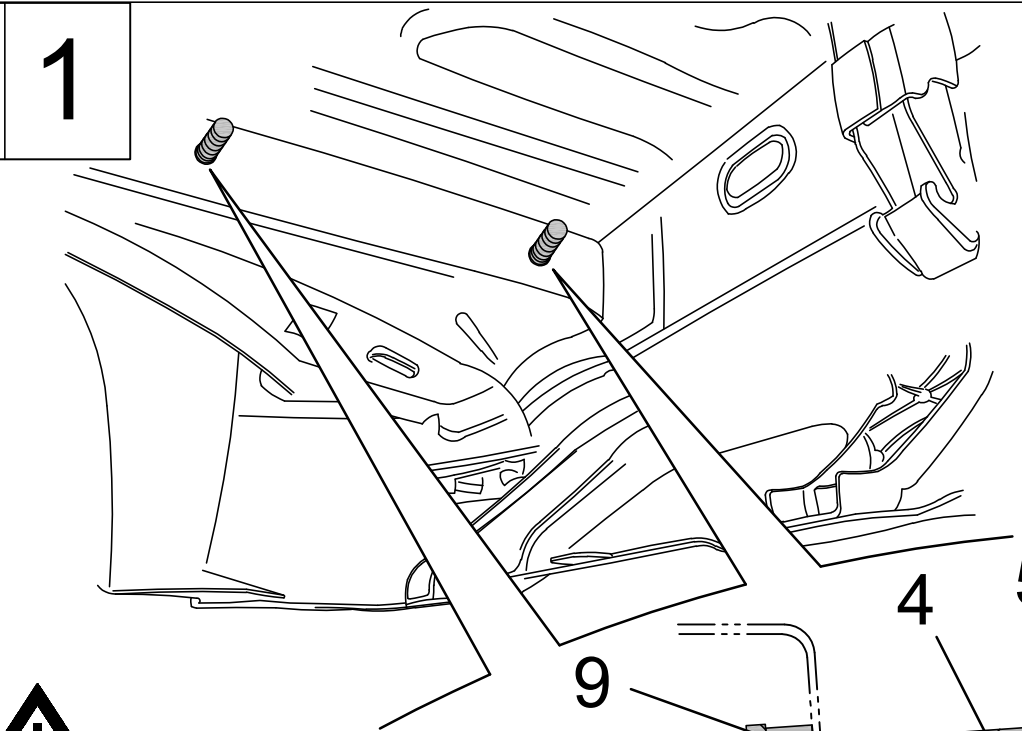


13

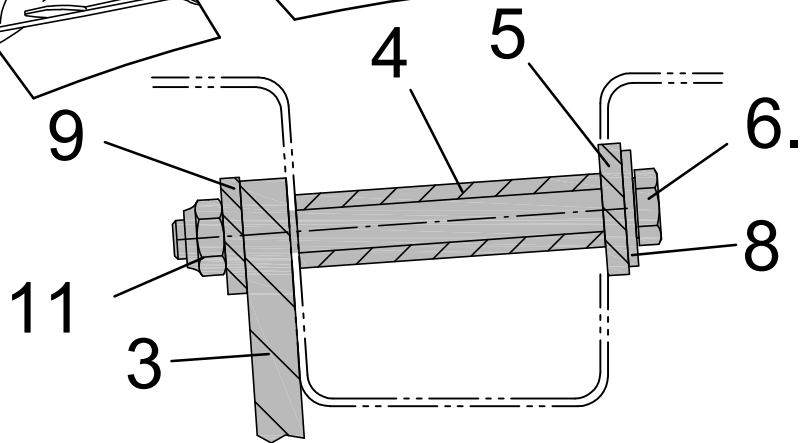


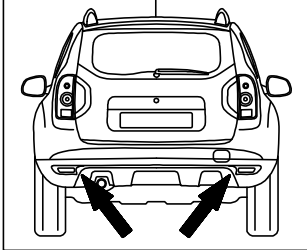


14

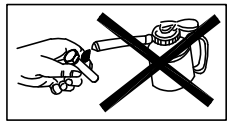


15





# Dacia Duster Phase I



11

9.

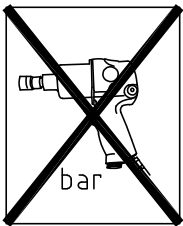
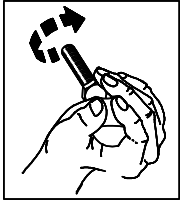
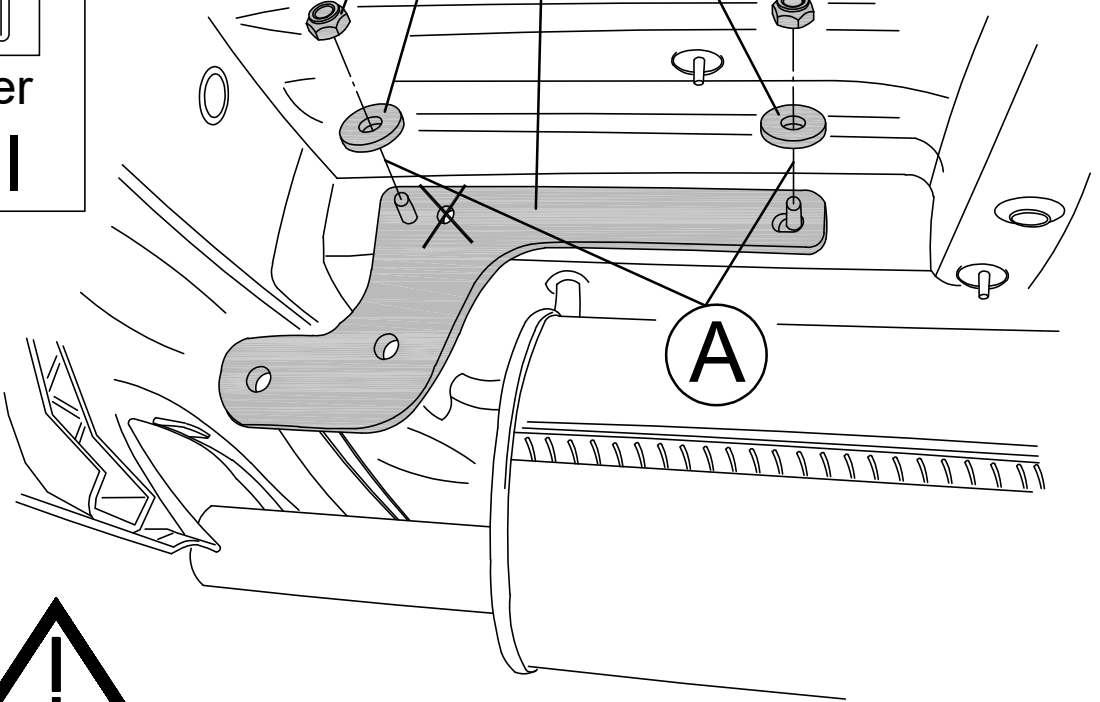
3

9.

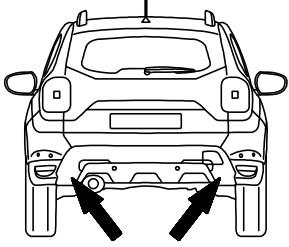
11



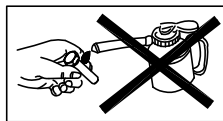
1



16



# Dacia Duster II



11

9.

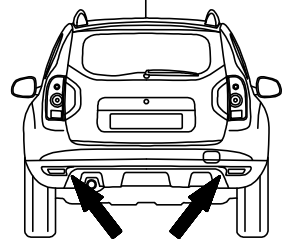
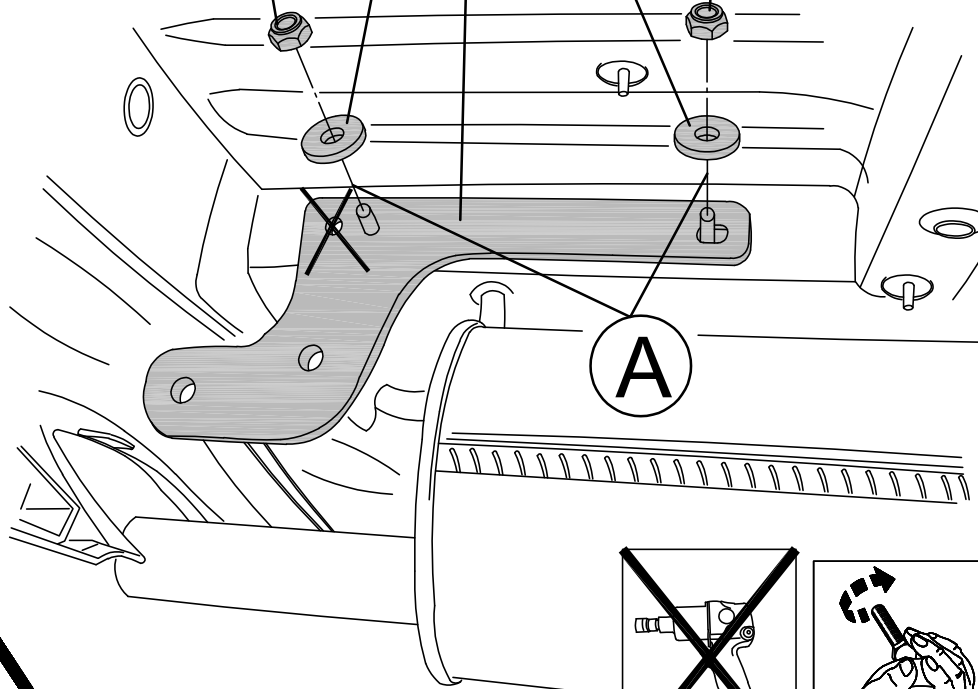
3

9.

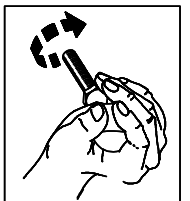
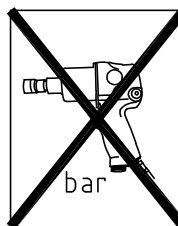
11



1

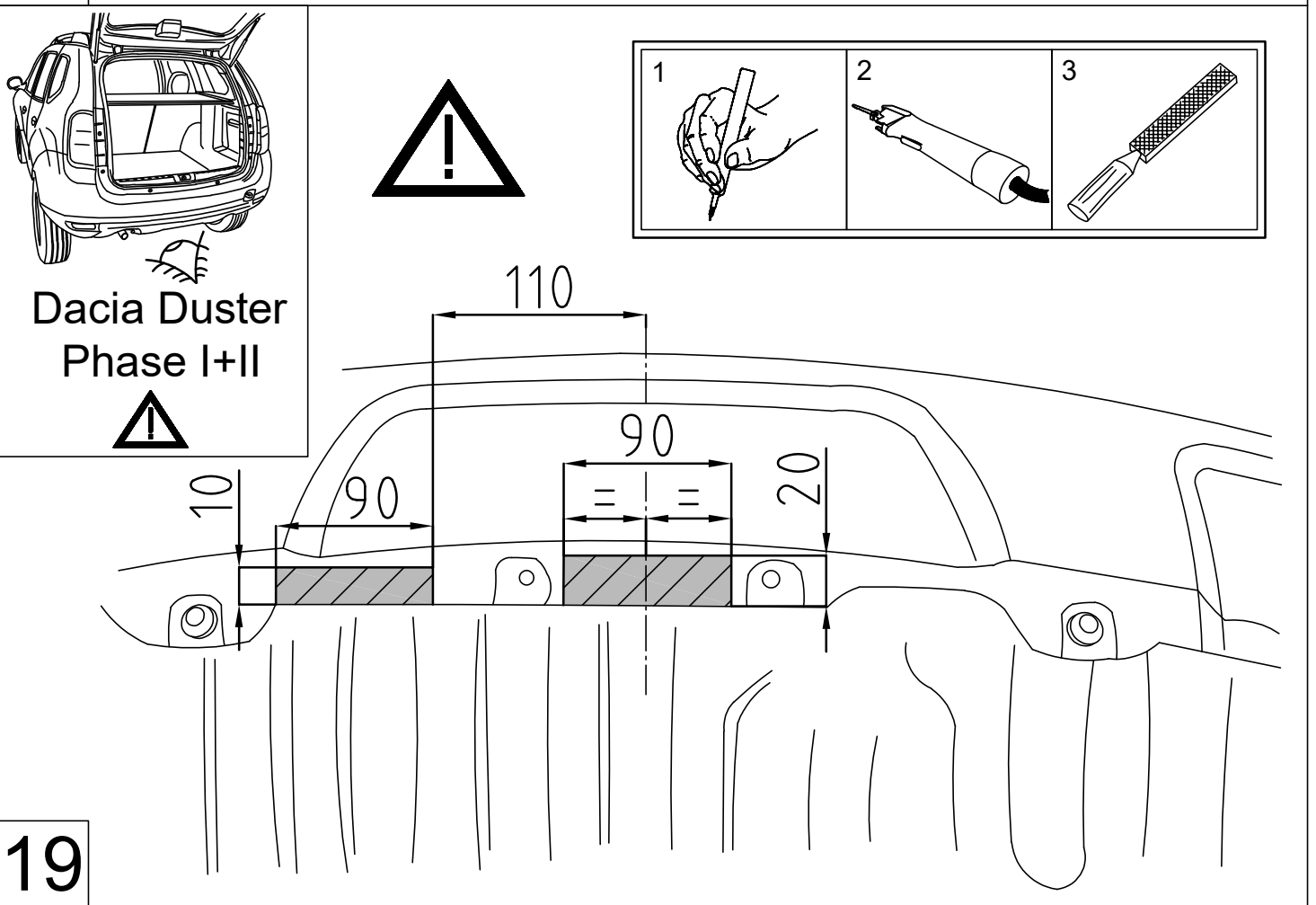
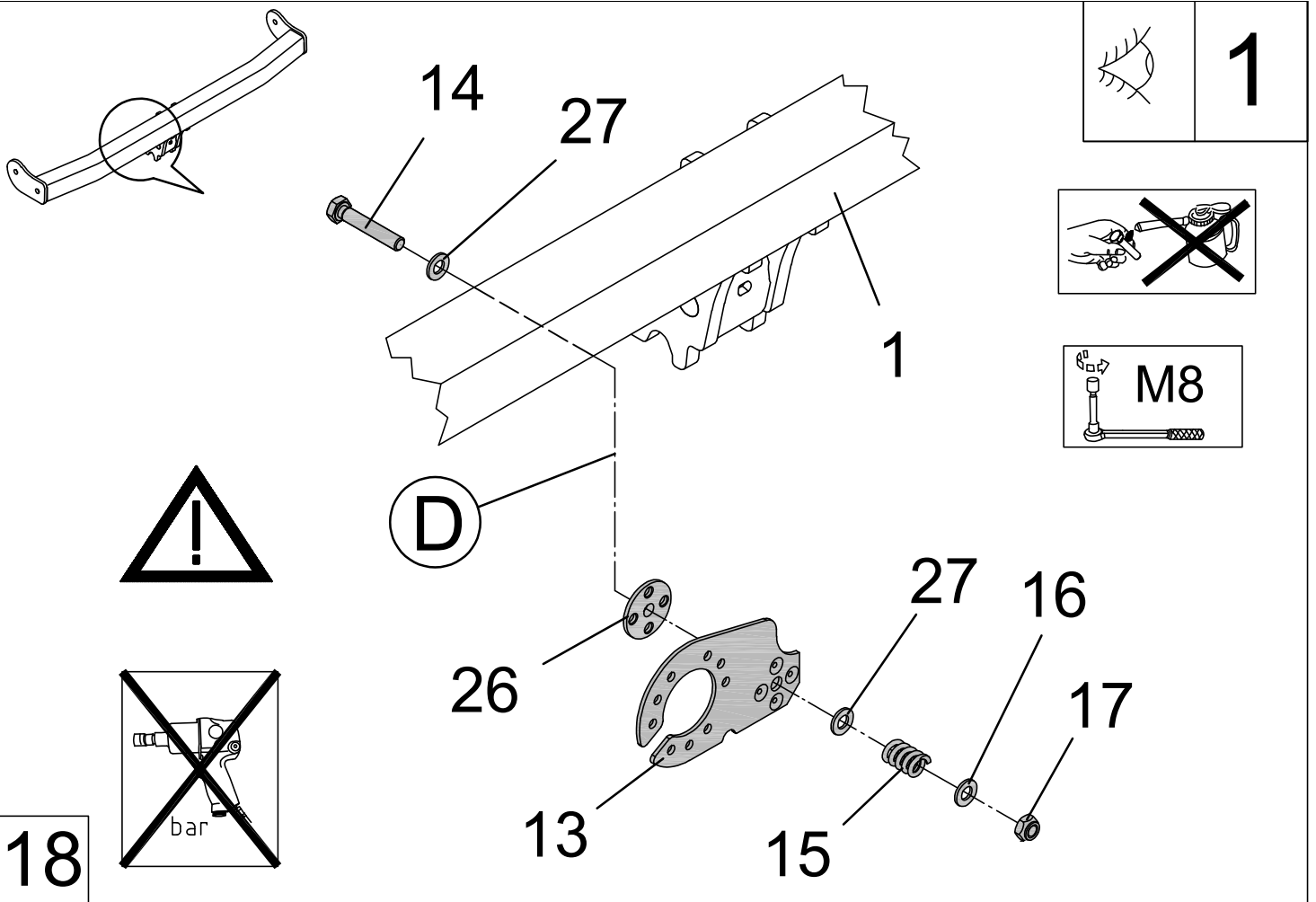


# Dacia Duster Phase II

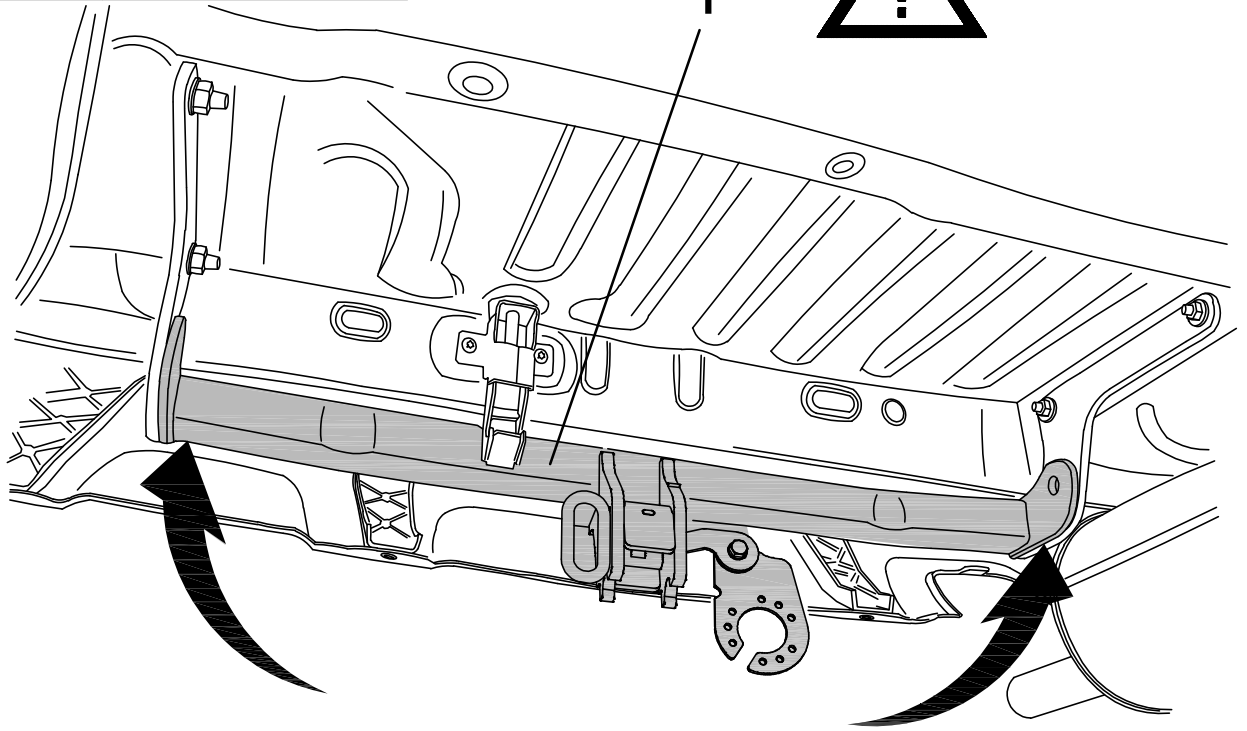
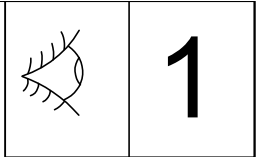
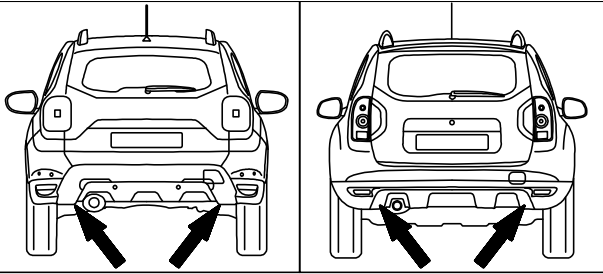


17

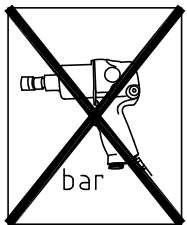
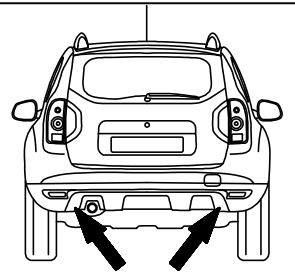
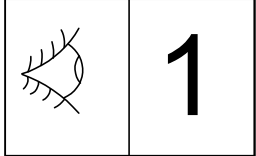
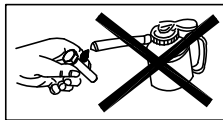
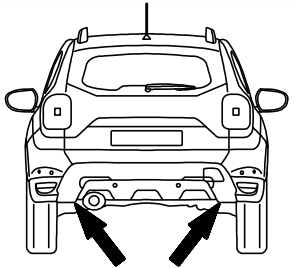




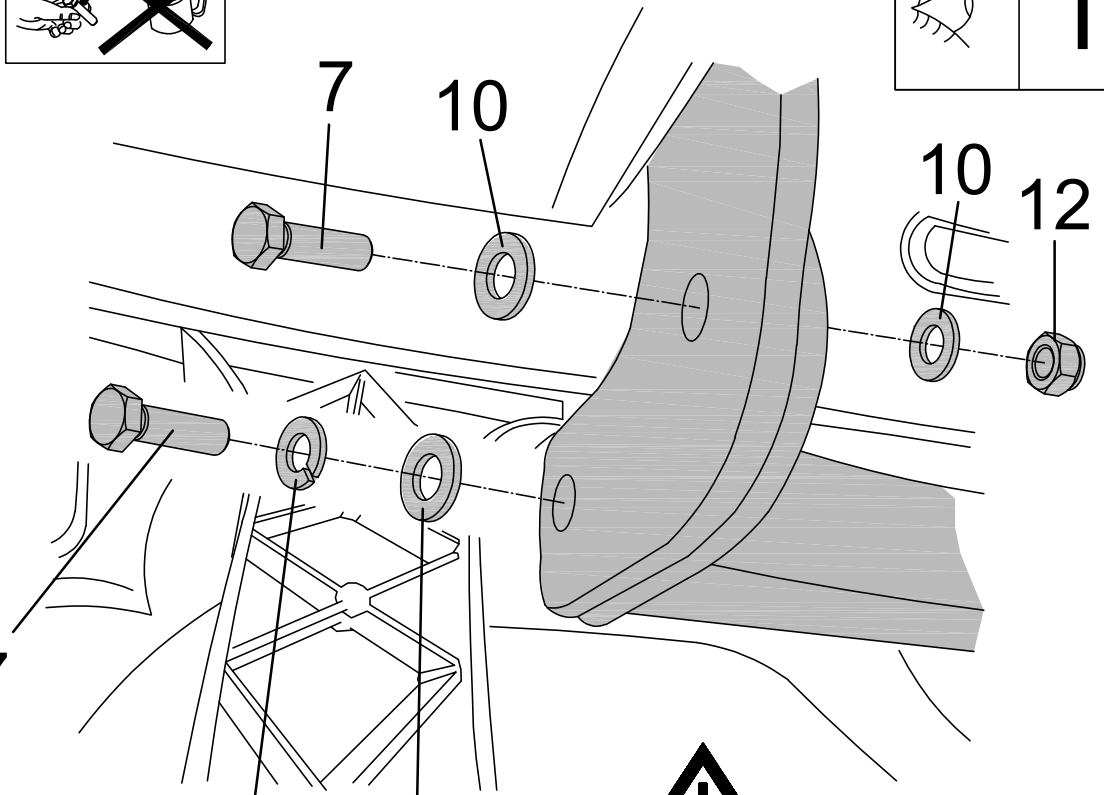




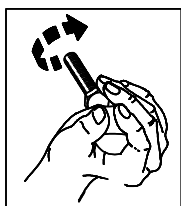
20

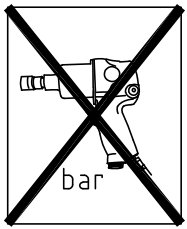
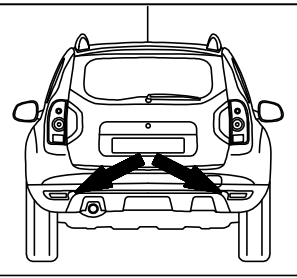
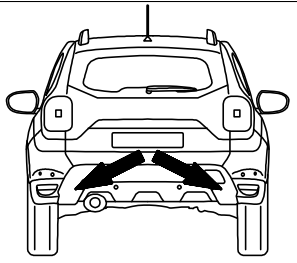


7

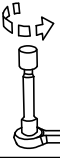


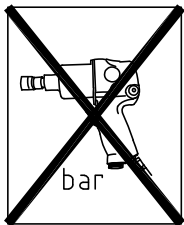
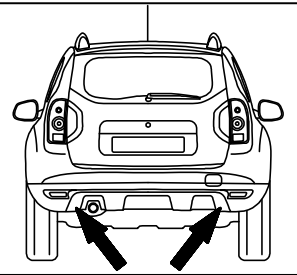
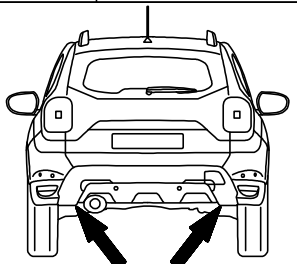
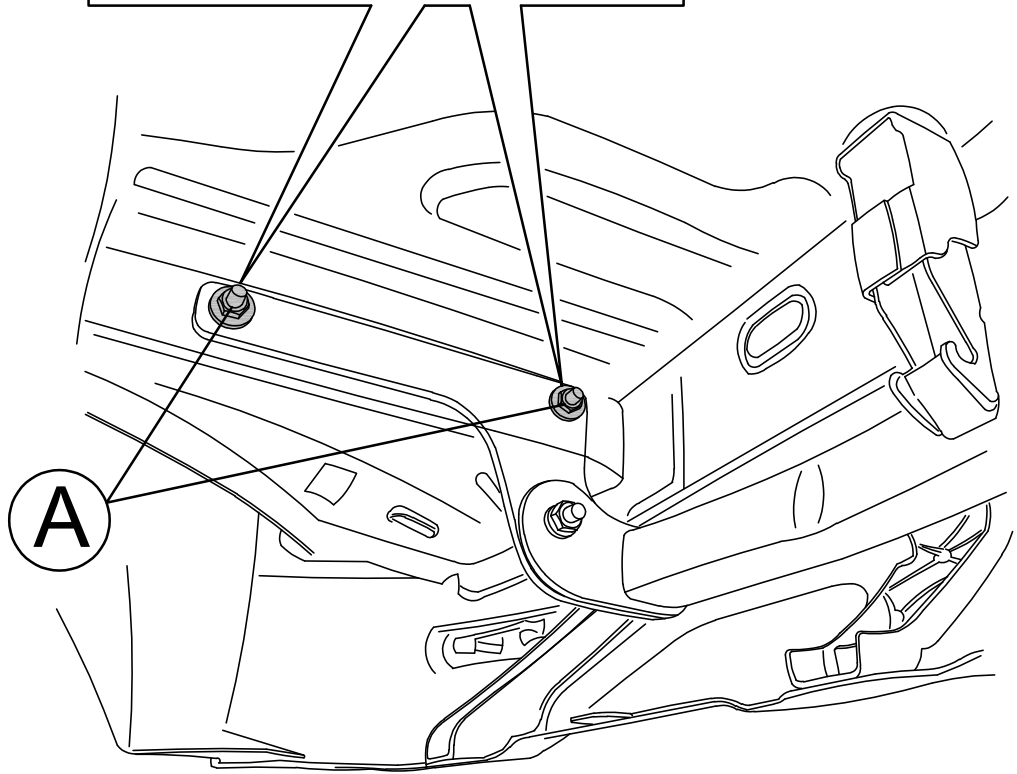
21





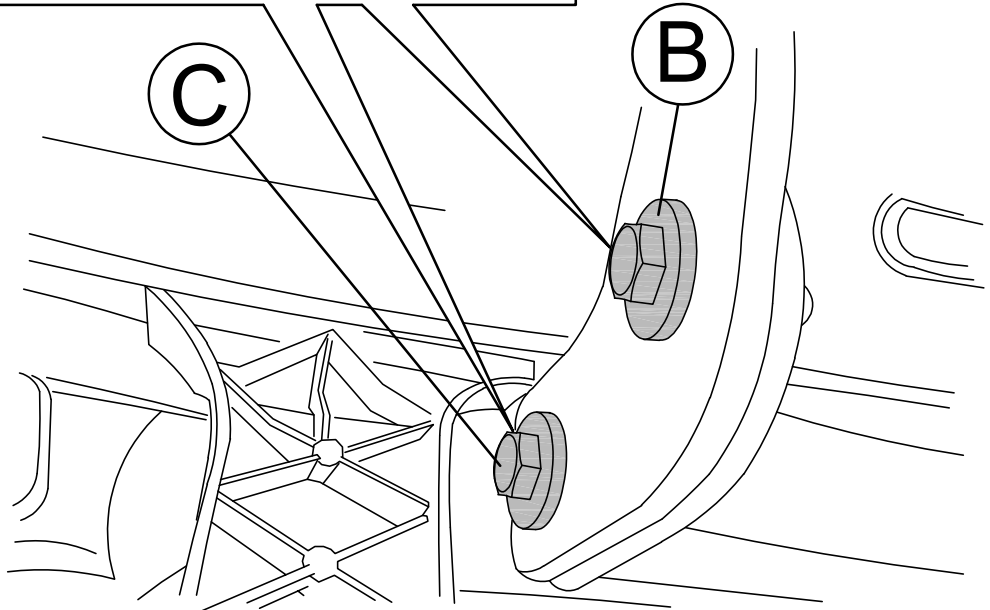
22

	M10	10.9	62Nm
---	-----	------	------



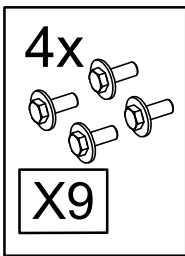
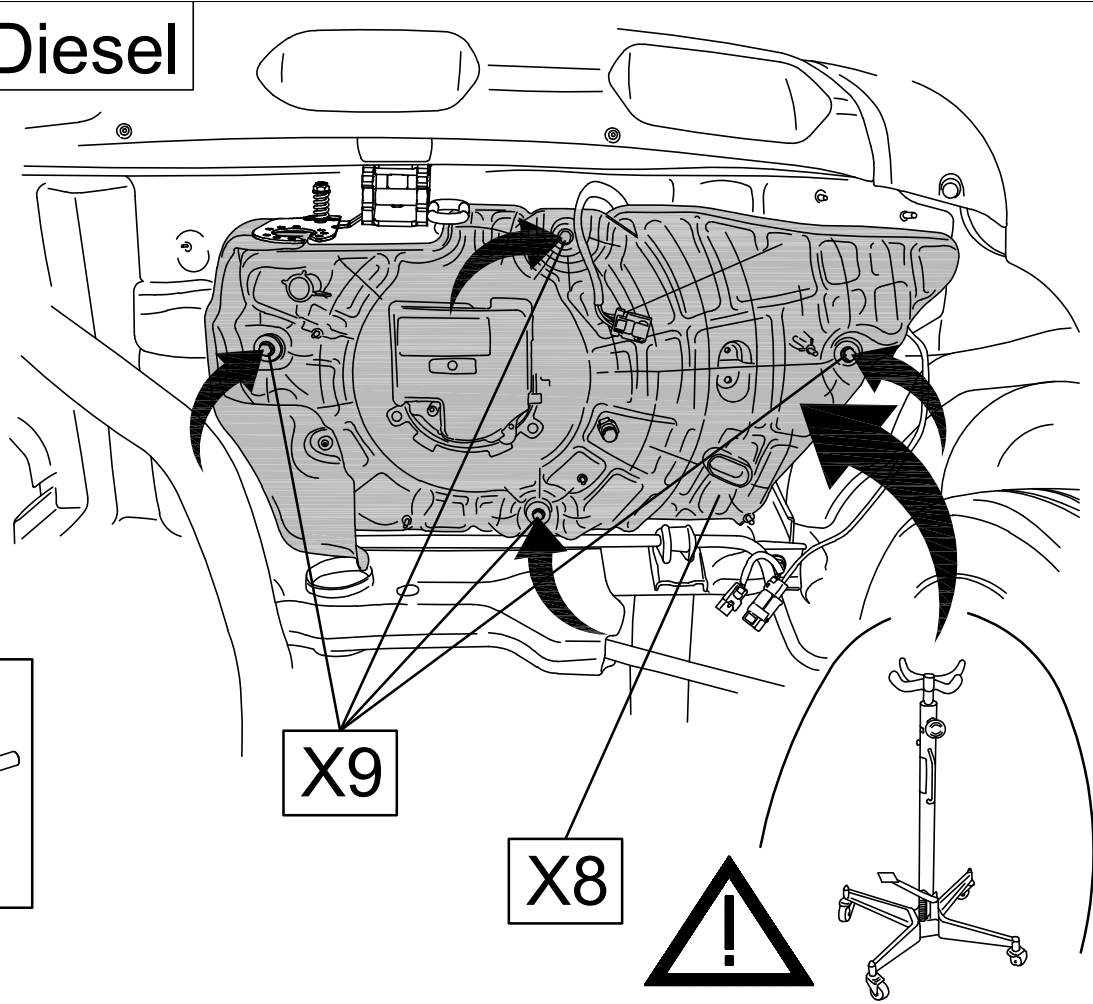
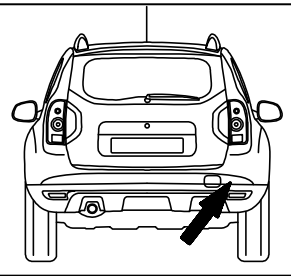
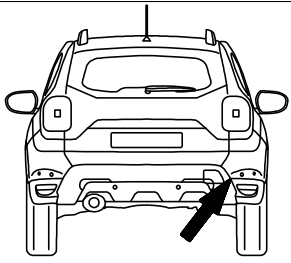
23

	M12	8.8	68Nm
---	-----	-----	------



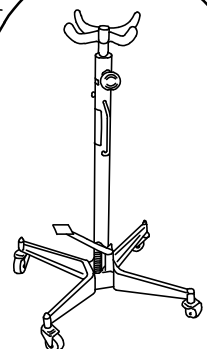
**Vor der Komplettierung des Fahrzeuges**  
**⚠ ist der Elektrosatz zu montieren! ⚠**

Diesel



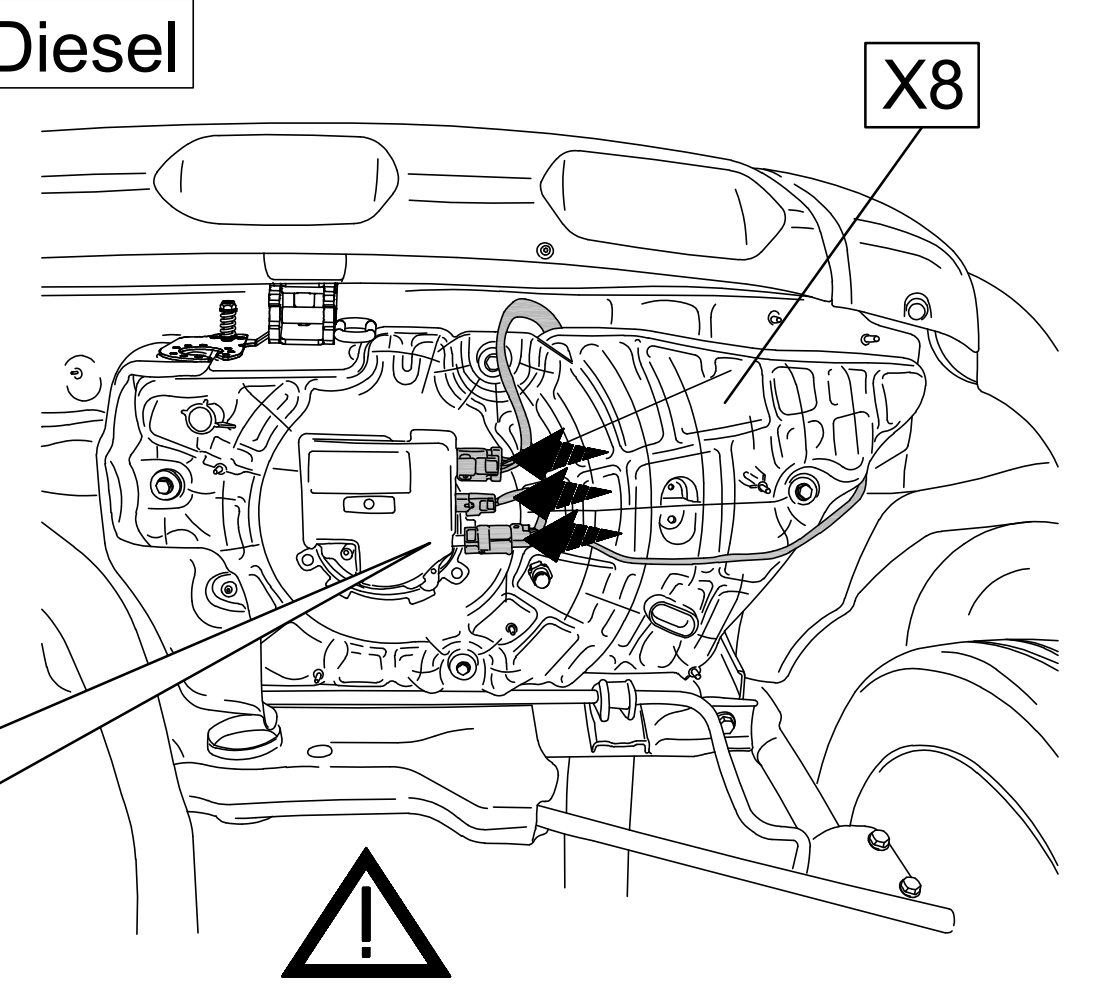
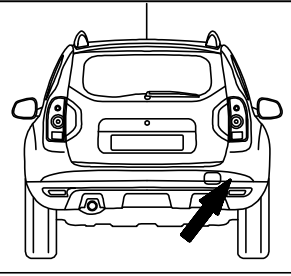
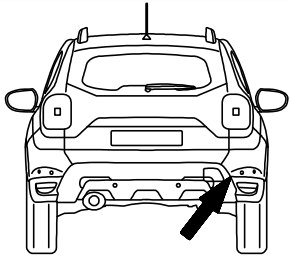
X9

X8

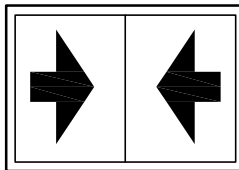


24

Diesel

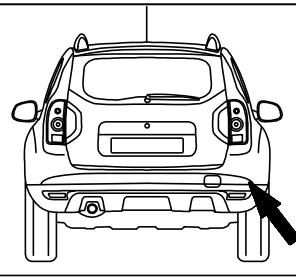
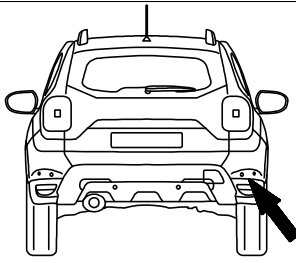


X8

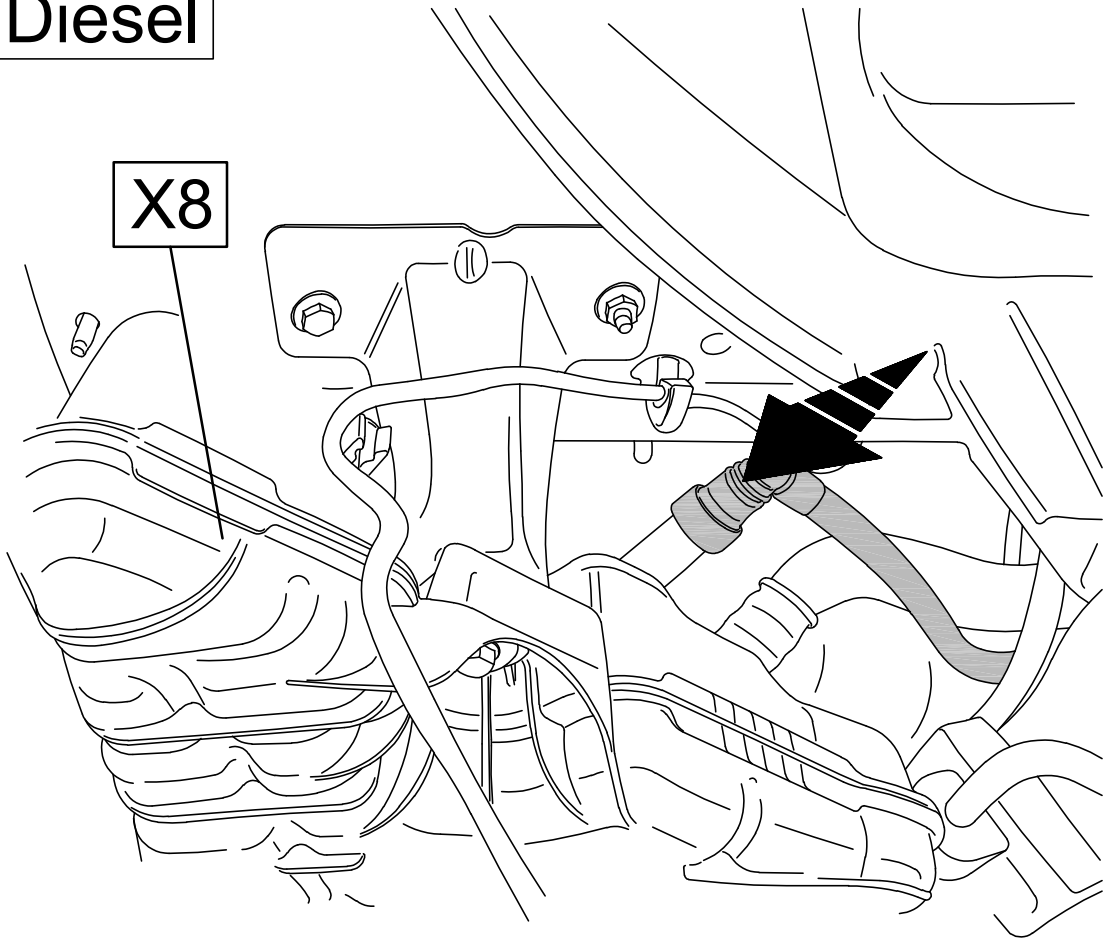


25

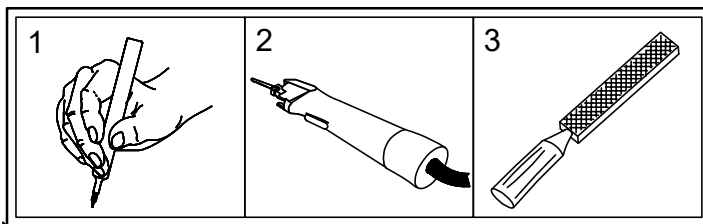
Diesel



X8

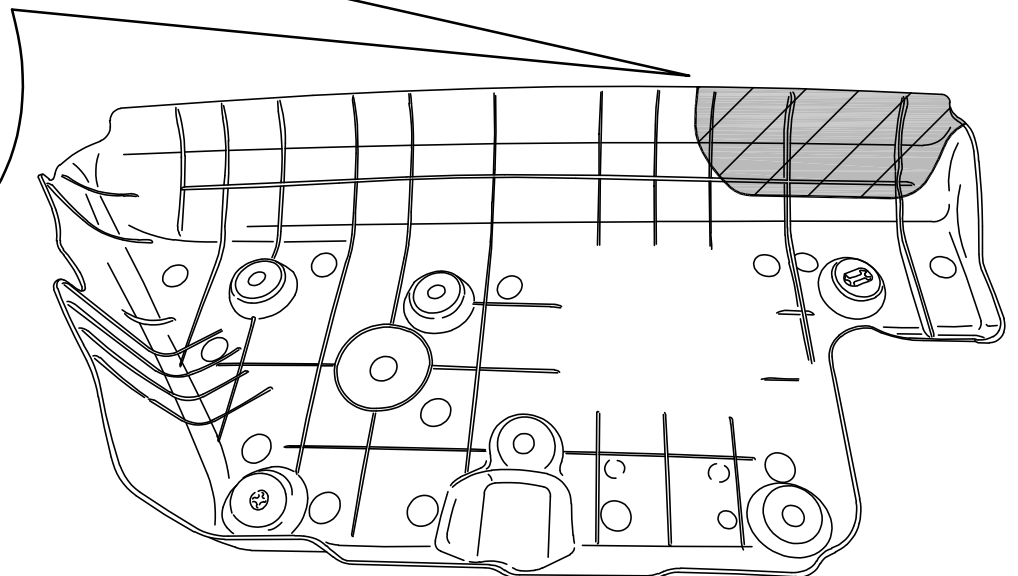
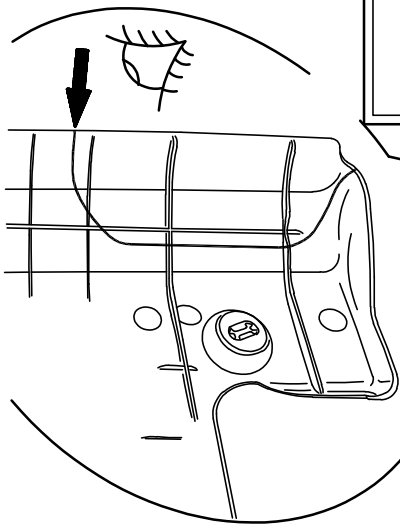
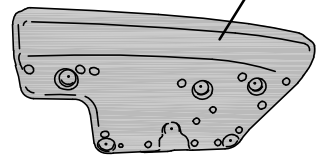


26



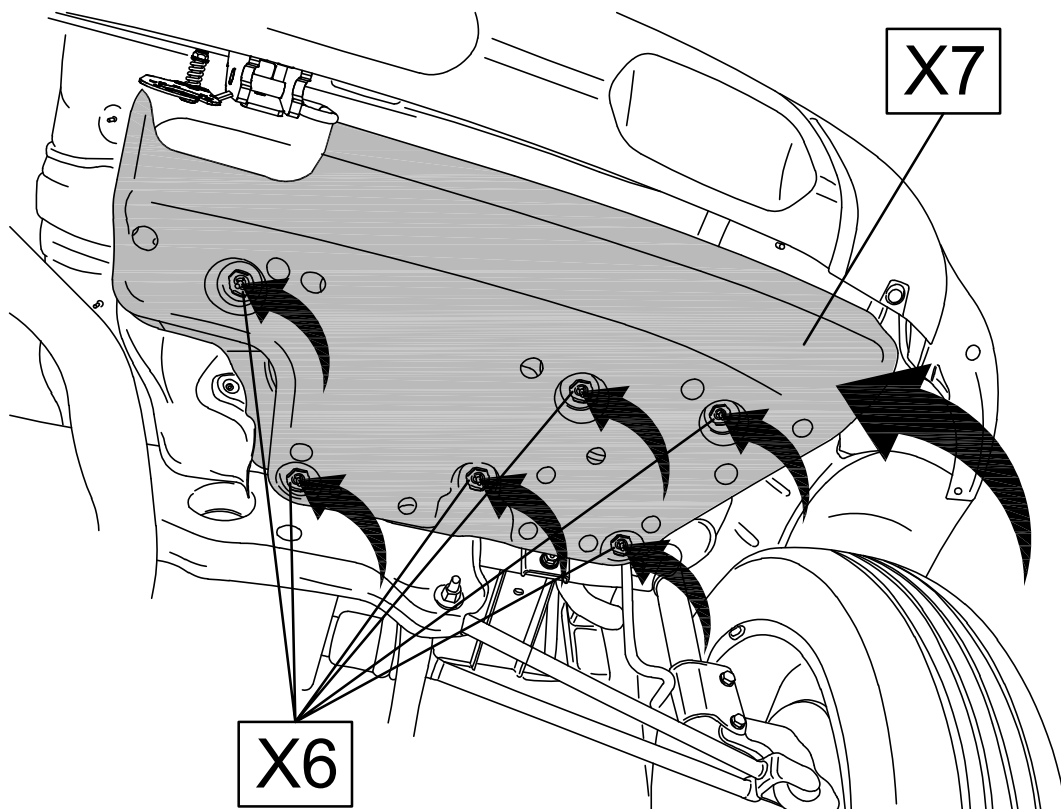
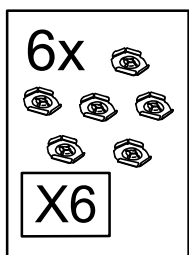
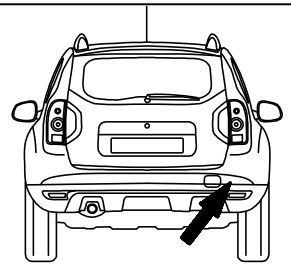
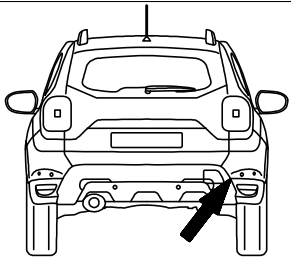
180°

X7



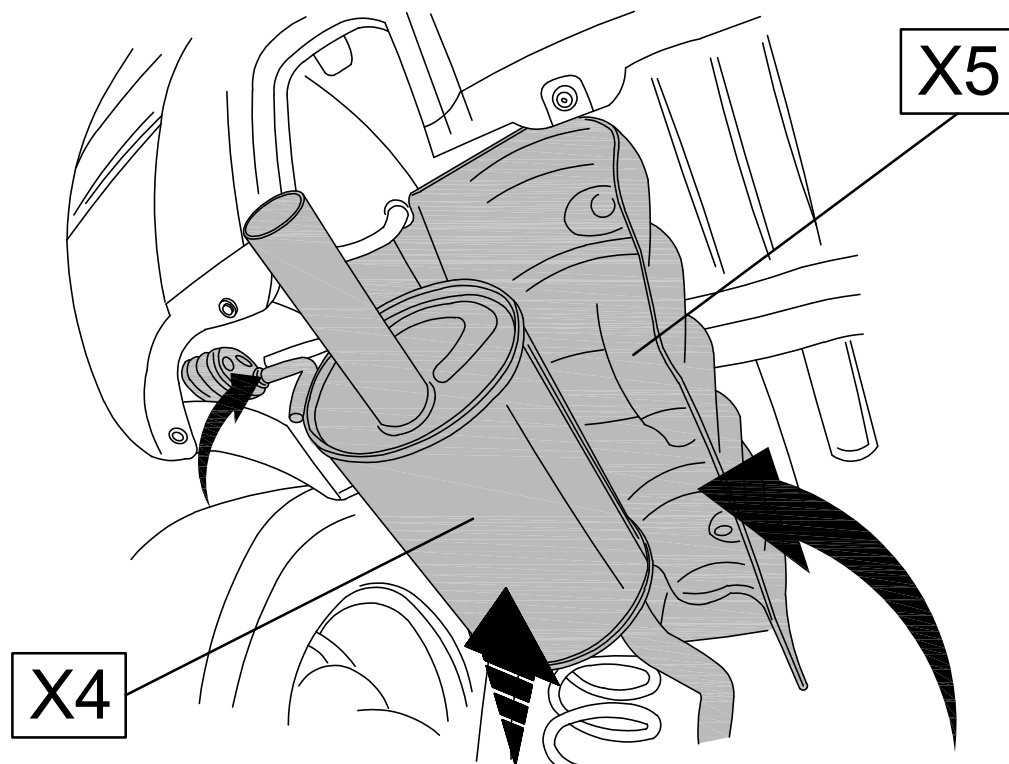
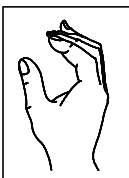
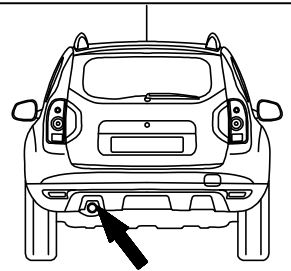
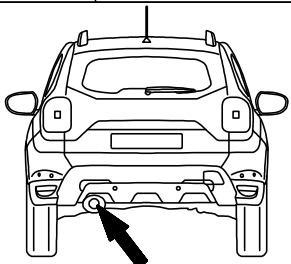
27

Diesel

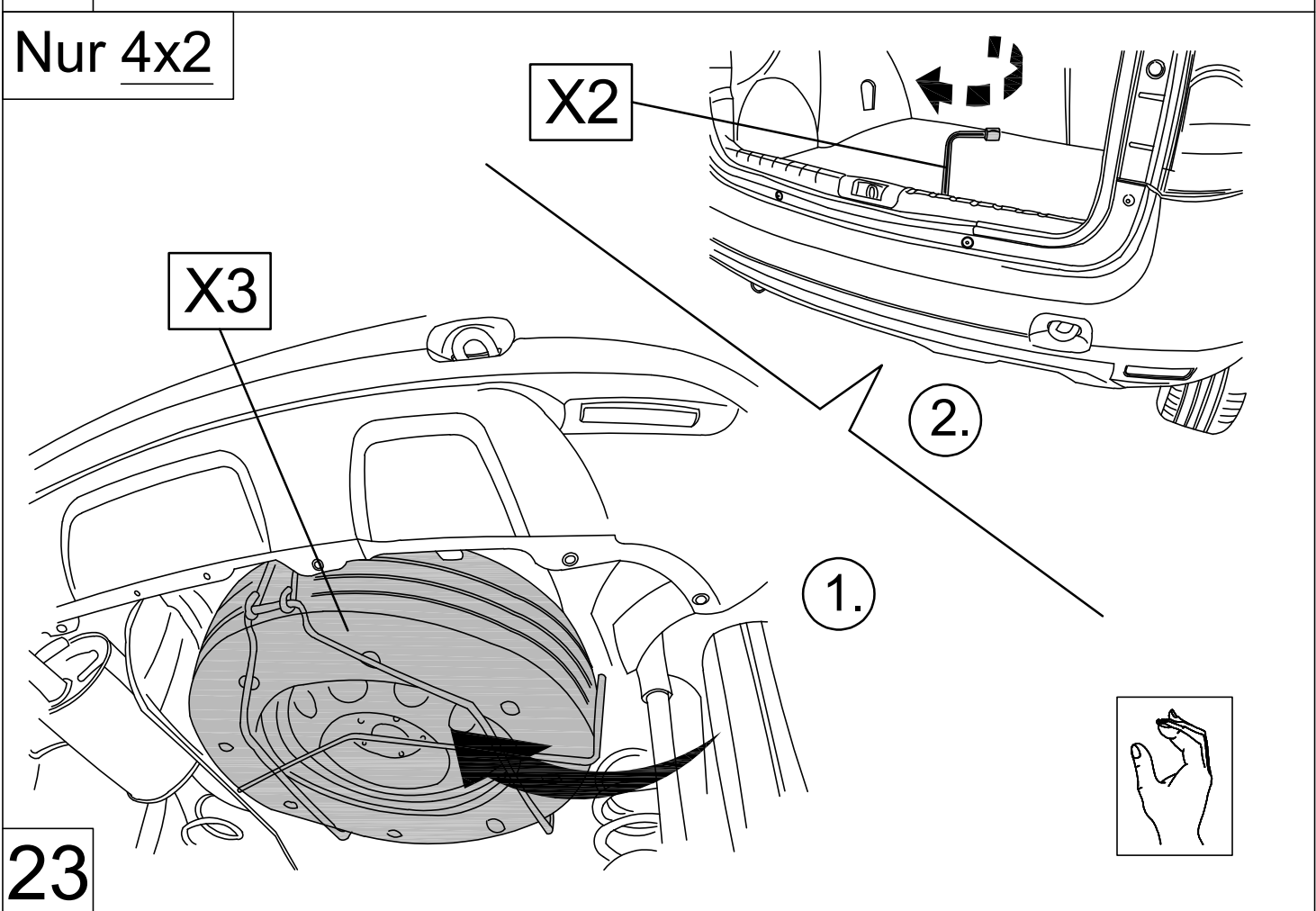
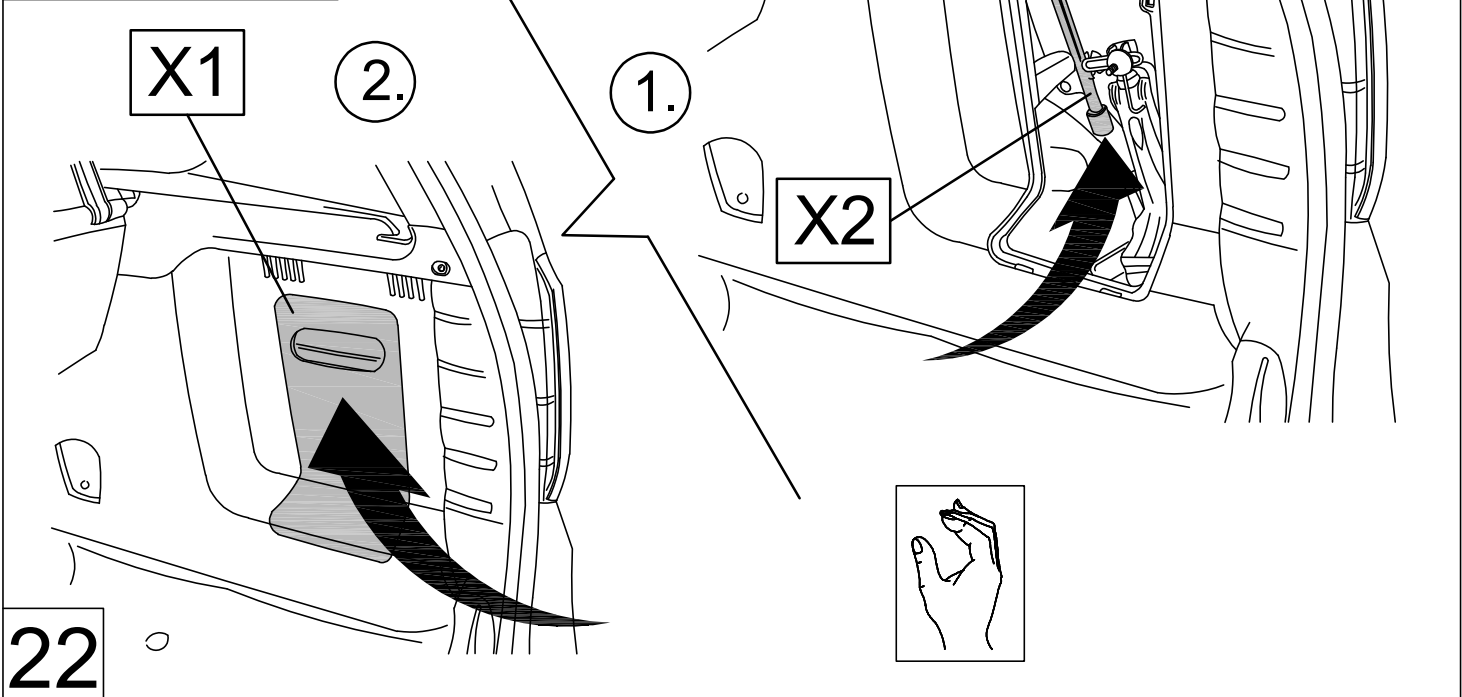
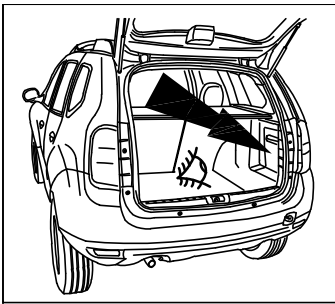


28

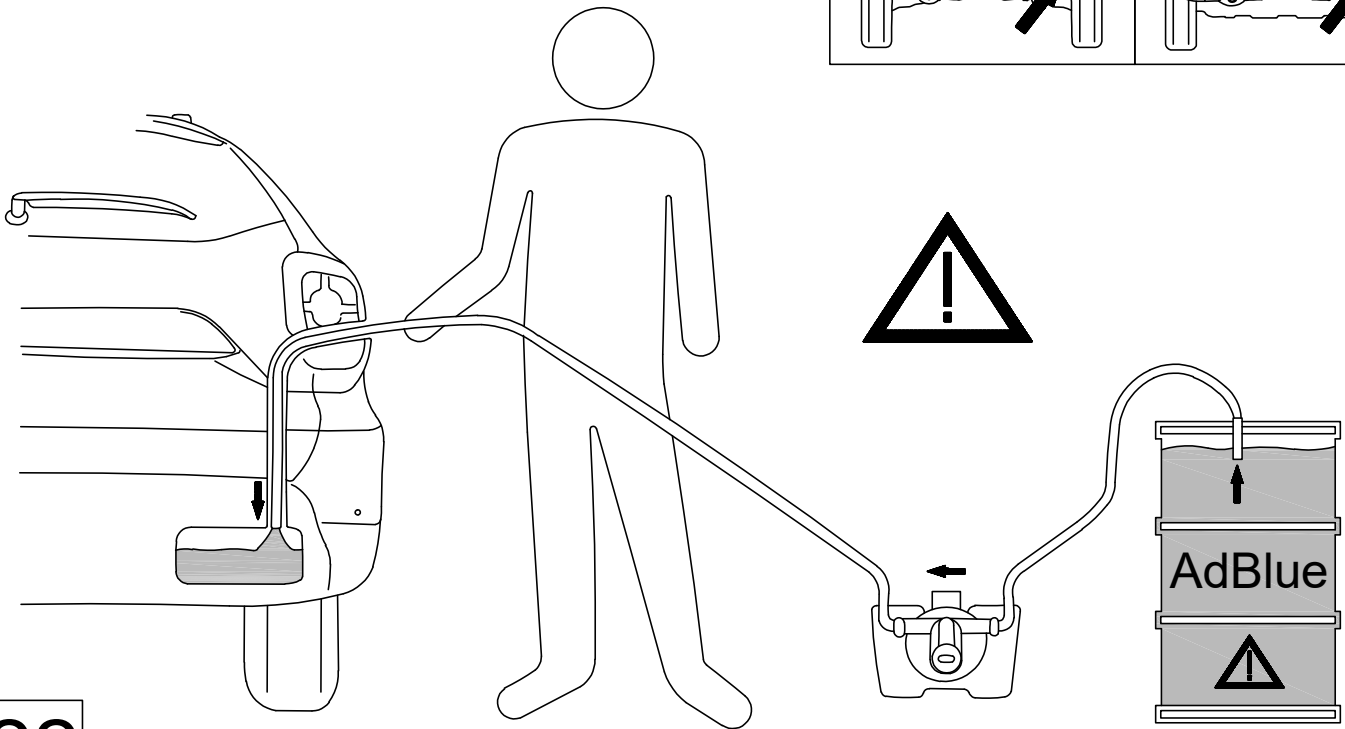
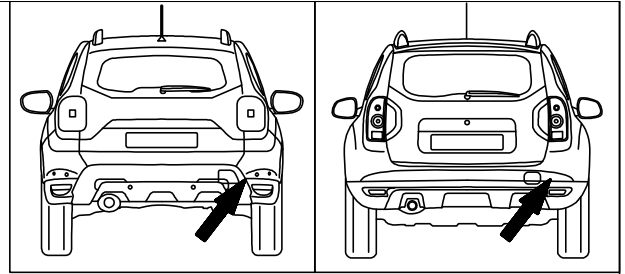
Nur 4x2



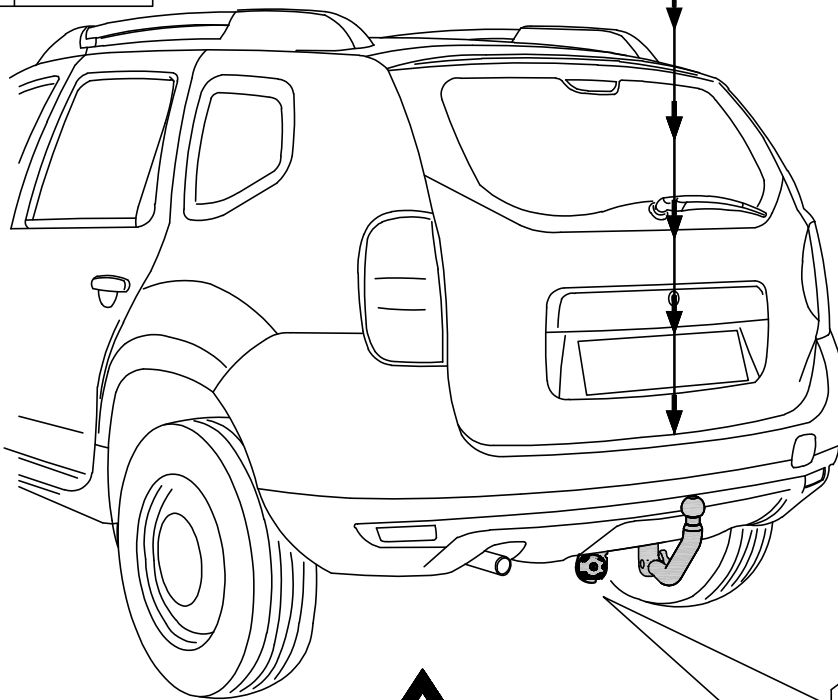
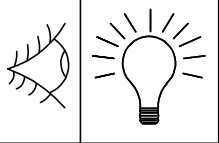
29



# Diesel (AdBlue)

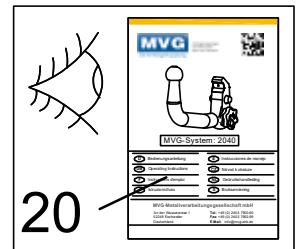


22

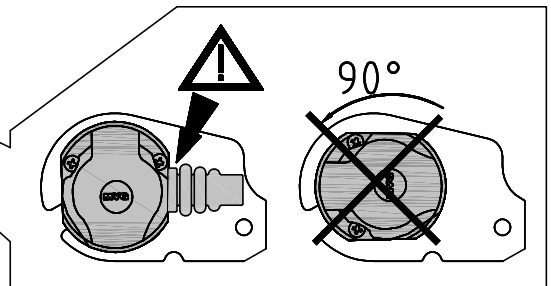


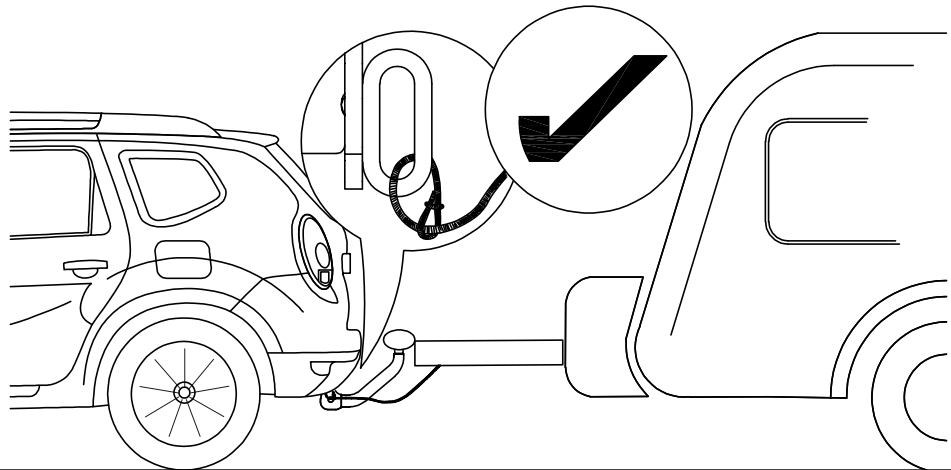
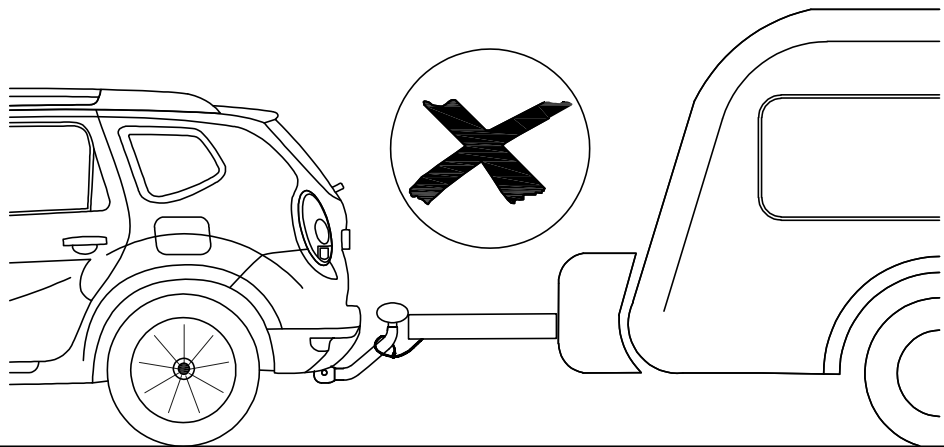
22  
Zulässige Stützlast maximal 75 kg  
**MVG**  
www.mvg-ahk.de

23  
Zulässige Stützlast maximal 50 kg  
**MVG**  
www.mvg-ahk.de

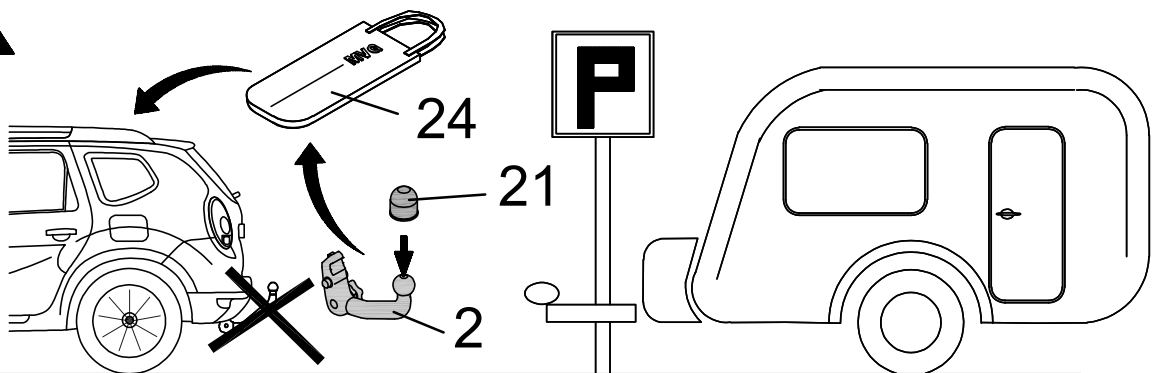
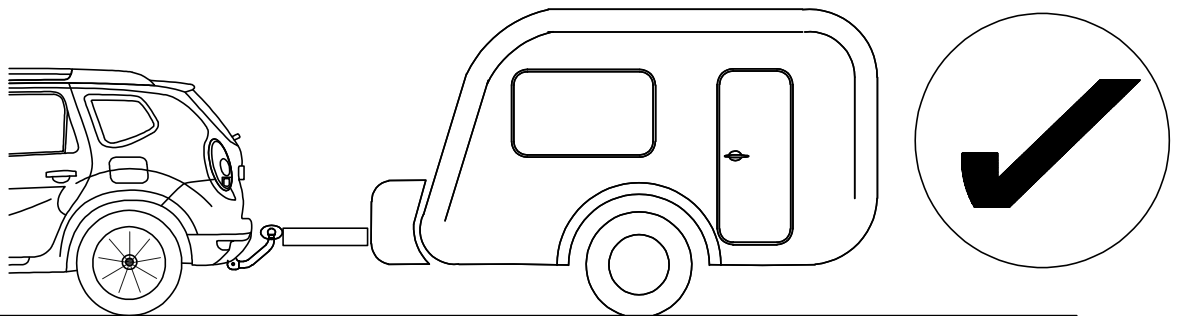


23



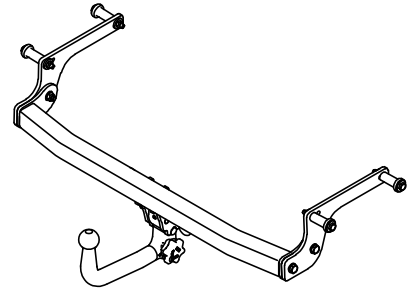
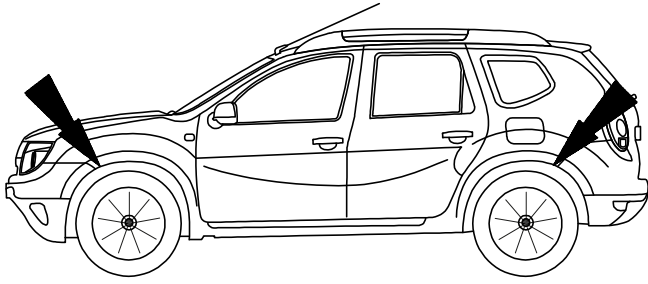


24

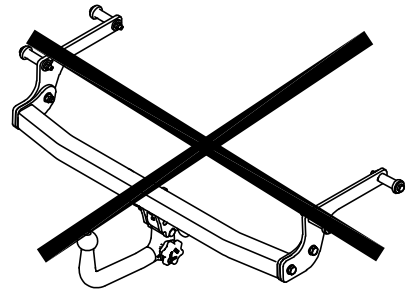
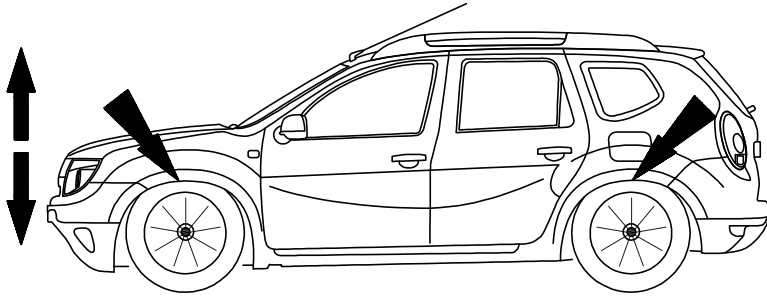


25





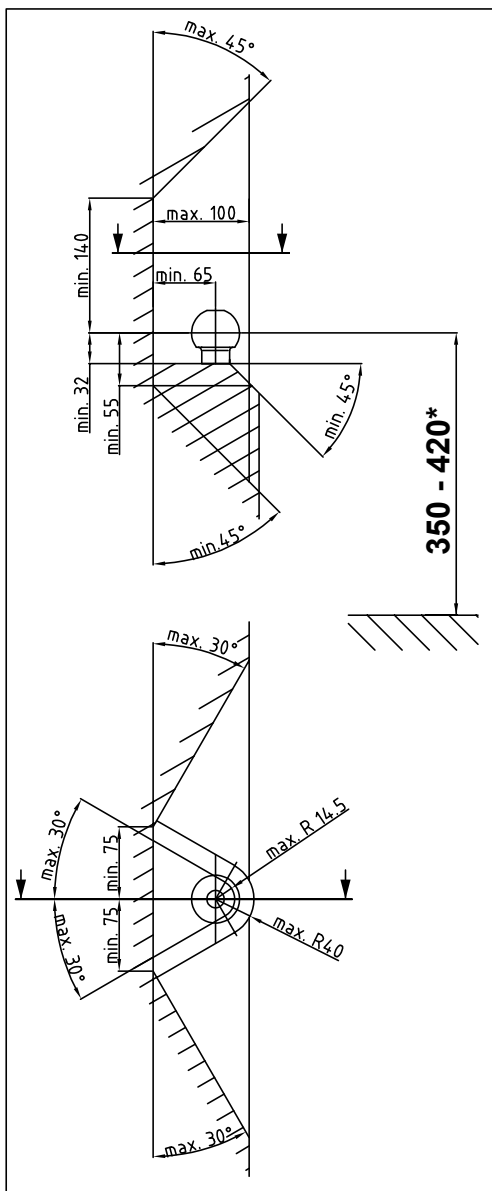
Best. Nr.: 0597 G



26



- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- DK** Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig.30 i direktive 94/20/EF.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
- F** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annex VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- SF** Liitteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taatava.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagramm 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/EK.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EØF skal overholdes.
- NL** De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- PL** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- S** Glappet enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.
- P** o espaço livre, conforme especificado no Anexo VII, figura 30 da directiva 94/20/CE, deve ser garantido.
- H** Gondoskodjon a 94 / 20 / EK irányelv VII. Függelékében leírt, a 30. ábrán látható szabad tér betartásáról.
- RUS** Необходимо обеспечить свободное место согласно директиве ЕС 94/20 см. приложение VII, изображение 30



- D** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** \* ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** \* con peso total autorizado del vehículo
- F** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- SF** \* Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** \* at gross vehicle weight rating
- GR** \* για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- I** \* per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** \* ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** \* bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- S** \* vid fordonets tillåtna totalvikt
- P** \* com o peso total permitido do veículo
- H** \* a gépjármű megengedett összsúlyja esetén
- RUS** \* При допустимой общей массе автомобиля

- D** Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend.
- CZ** Tažné zařízení je bezpečnostní součást, kterou smí montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody! Německý text tohoto návodu je závazný.
- DK** Anhængertrækket er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige uheld! Den tyske tekst i denne vejledning er bindende.
- E** La bola de enganxe es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto alemán de estas instrucciones.
- F** Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte allemand de cette notice fait foi.
- FIN** Vetolaite on turvallisuuteen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoisliike. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden! Tämän ohjeen saksankielinen teksti on sitova.
- GB** A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The German text of this instruction is binding.
- GR** Ο κοτσαδόρος είναι ένα εξάρτημα ασφαλείας και η τοποθέτηση του επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο. Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων! Το γερμανικό κείμενο αυτών των οδηγιών είναι δεσμευτικό.
- H** A vonószerkezet egy biztonsági felszerelés, amelyet csak szaküzem szerelhet fel. Helytelen szerelés súlyos balesethez vezethet! A német szerelési utasítás betartása kötelező.
- I** Il gancio di traino è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! È vincolante il testo tedesco di queste istruzioni.
- N** Tilhengerfestet er en sikkerhetskompoment og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den tyske teksten i denne veiledningen er bindende.
- NL** De aanhanger is veiligheidsonderdeel en mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Duitse tekst van deze handleiding is bindend.
- PL** Hak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku! Tekst niniejszej instrukcji w języku niemieckim jest wiążący.
- RUS** Сцепное устройство - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм! Обязательным является немецкий текст данной инструкции.
- S** Dragkroken är en säkerhetskompoment och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvariga olyckor! Den tyska texten i denna anvisning är bindande.



Dispositivo di traino tipo: **0957 G**  
Per autoveicoli: **Dacia Duster 04/2010 →**  
Tipo funzionale: **HS\*\*\* / SR\*\*\***

Classe e tipo di attacco: **CLASS A50-X**  
Omologazione: **e4 00-4046**  
Valore D: **8,8 kN**  
Carico verticale max. S: **90 kg**

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: **2,45 m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M. 28/05/85)**  
Massa rimorchiabile: **Vedi carta circolazione dell' autoveicolo**

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma ECE-R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$D = ((T \times C) / (T+C)) \times 0,00981 = 8,8 \text{ kN} < D$

dove: T = Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
C = Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

**DA COMPILARE PER IL COLLAUDO**

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:** la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Tipo: .....  
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo  
Modello: .....  
Targa: .....  
Data: .....

**TIMBRO e FIRMA**

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.







Die Bedienungsanleitung als Video finden Sie unter folgendem Link:

This instruction manual can be found as an illustrating video under the following link:

<https://mvg.li/2040>

Außerdem können Sie mit Ihrem Smartphone den Video-Link durch diesen QR-Code direkt scannen und das Video ansehen.

Furthermore, the link to the video can be scanned and watched via this QR code by the use of your smartphone.



[www.mvg-ahk.de](http://www.mvg-ahk.de)  
[www.mvg-ahk.at](http://www.mvg-ahk.at)  
[www.mvg-ahk.ch](http://www.mvg-ahk.ch)  
[www.mvg-ahk.com](http://www.mvg-ahk.com)